



FACULTADE DE HUMANIDADES

Trabajo de Fin de Grado

# **Aproximación al estudio de los marcadores del discurso. El papel de la Lingüística de Corpus**

*Grado en Lengua y Literatura Españolas*

**Curso académico 2018/2019**

**Autor: Jesús Núñez García**

**Director: Miguel González Pereira**



FACULTADE DE HUMANIDADES

Trabajo de Fin de Grado

# Aproximación al estudio de los marcadores del discurso. El papel de la Lingüística de Corpus

*Grado en Lengua y Literatura Españolas*

Curso académico 2018/2019

**Autor: Jesús Núñez García**

**Director: Miguel González Pereira**

**Fdo.: autor**



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons Reconocimiento 4.0 Internacional:

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# ÍNDICE

<b>1. Introducción</b> .....	2
<b>2. Objetivos</b> .....	3
<b>3. Metodología</b> .....	3
<b>4. El desarrollo del interés por el uso real de la lengua</b> .....	4
4.1. Visión panorámica de la Historia de la Lingüística .....	4
4.2. La Lingüística de Corpus y sus planteamientos metodológicos .....	6
<b>5. Marco teórico. Los marcadores del discurso</b> .....	9
5.1. Definición y propiedades .....	9
5.2. Clasificación .....	12
5.3. Otros modos de enfocar el estudio de los marcadores: la Macrosintaxis.....	13
<b>6. Estudio del marcador <i>digamos</i> en el corpus ESLORA</b> .....	15
6.1. Cumplimiento de las propiedades de los marcadores .....	17
6.2. Análisis cualitativo .....	20
6.3. Análisis cuantitativo .....	29
6.4. Distribución sociolingüística .....	31
<b>7. Conclusiones</b> .....	33
<b>Referencias</b> .....	36
<b>Anexo 1. Tabla con los valores pragmáticos de <i>digamos</i> en ESLORA</b> .....	39

## ÍNDICE DE TABLAS Y GRÁFICOS

<b>Tabla 1.</b> Valores pragmático-discursivos del marcador <i>digamos</i> .....	21
<b>Tabla 2.</b> Frecuencias absolutas y normalizadas de <i>digamos</i> según el sexo .....	31
<b>Tabla 3.</b> Frecuencias absolutas y normalizadas de <i>digamos</i> según la edad .....	32
<b>Gráfico 1.</b> Porcentaje de aparición de las funciones generales de <i>digamos</i> .....	29
<b>Gráfico 2.</b> Porcentaje de aparición de los valores conversacionales de <i>digamos</i> .....	30
<b>Gráfico 3.</b> Porcentaje de aparición de los valores reformuladores de <i>digamos</i> .....	30
<b>Gráfico 4.</b> Distribución de <i>digamos</i> según el sexo de los informantes .....	31
<b>Gráfico 5.</b> Distribución de <i>digamos</i> según la edad de los informantes .....	32
<b>Gráfico 6.</b> Distribución de los casos por hablante .....	33

**Formulario de delimitación de título**  
Traballo de Fin de Grao curso 2018/2019

APELIDOS E NOME:	NÚÑEZ GARCÍA, JESÚS
GRAO EN:	LINGUA E LITERATURA ESPAÑOLAS (L)
TITOR/A:	GONZÁLEZ PEREIRA, MIGUEL
LIÑA TEMÁTICA ASIGNADA:	LINGUAS E COMUNICACIÓN

Tendo en conta a liña temática que me foi asignada, SOLICITO que o meu TFG leve por título o que indico a continuación:

**Título:** Aproximación al estudio de los marcadores del discurso. El papel de la lingüística de corpus

**Resumo** [na lingua na que se vai redactar o TFG; entre 1000 e 2000 caracteres]:

El objetivo de este trabajo es reflexionar acerca del comportamiento pragmático de los marcadores del discurso en la lengua oral y mostrar la utilidad que tienen para la Lingüística tanto los corpus orales como el estudio del lenguaje en su uso.

Partiremos de revisar cómo en la lingüística actual se ha ido gestando el interés por estudiar los usos reales de la lengua y por superar la percepción de que el objetivo último de la lingüística debería ser la descripción de su componente abstracto, su sistema (Gutiérrez Ordóñez, 2002). Recogeremos, con este fin, algunos planteamientos metodológicos de la lingüística de corpus (Caravedo, 1999).

En segundo lugar, se hará un estudio sobre el funcionamiento pragmático de los marcadores del discurso recurriendo a estudios centrados en dichas unidades lingüísticas (Martín Zorraquino y Portolés, 1999) y a muestras extraídas de corpus. Partiendo de la revisión de distintos modos de enfocar estas unidades (Sintaxis/Análisis del discurso), ofreceremos una visión general y panorámica de sus características comunes y se pondrá de manifiesto su multifuncionalidad centrándonos en el estudio de uno o varios.


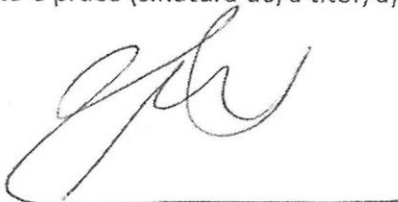

**Fuentes:**

CARAVEDO, Rocío (1999): *Apuntes metodológicos: lingüística del Corpus: cuestiones teórico-metodológicas aplicadas al español*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

GUTIÉRREZ, Salvador (2002): *De pragmática y semántica*. Madrid: Arco Libros, D.L.

MARTÍN ZORRAQUINO, María Antonia y PORTOLÉS, José (1999): "Los marcadores del discurso". En Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.) (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española* (vol. 3). Madrid: Espasa Calpe. 4051-4213.

Lugo, 31 de outubro de 2018

<p>Sinatura do/a interesado/a</p> 	<p>Visto e prace (sinatura do/a titor/a)</p> 	<p>Aprobado pola Comisión de Títulos de Grao con data 30/11/2018</p>  <p>Selo da Facultade de Humanidades</p>
---	--	--

## **RESUMO**

O obxectivo deste traballo é reflexionar sobre o comportamento pragmático dos marcadores do discurso na lingua oral e mostrar a utilidade que teñen para a Lingüística tanto os corpus orais como o estudo da linguaxe no seu uso.

Partiremos de revisar como na Lingüística actual se foi xestando o interese por estudar os usos reais da lingua e por superar a percepción de que o obxectivo último da Lingüística debería ser a descrición do seu compoñente abstracto, o seu sistema (Gutiérrez Ordóñez, 2002). Recolleremos, con esta fin, algunhas formulacións metodolóxicas da Lingüística de Corpus (Caravedo, 1999).

En segundo lugar, farase unha investigación sobre o funcionamento pragmático dos marcadores do discurso recorrendo a estudos centrados en ditas unidades lingüísticas (Martín Zorraquino e Portolés, 1999) e a mostras extraídas de corpus. Partindo da revisión de distintos modos de enfocar estas unidades (Sintaxe, Análise do Discurso), ofreceremos unha visión xeral e panorámica das súas características comúns e poñerase de manifesto a súa multifuncionalidade centrándonos na análise dun ou varios.

## **ABSTRACT**

The aim of this thesis is to reflect on the pragmatic behaviour of discourse markers in spoken language, as well as to demonstrate the usefulness of both spoken corpora and the study of language in its use for the field of Linguistics.

The starting point will be an overview of how an interest has developed in modern-day Linguistics for studying the actual uses of language and for overcoming the perception that the ultimate goal of Linguistics should be to describe its abstract component, its system (Gutiérrez Ordóñez, 2002). To this end, certain methodological approaches to Corpus Linguistics will be discussed (Caravedo, 1999).

Secondly, a study of the pragmatic functioning of discourse markers will be carried out, drawing upon research centred on these linguistic units (Martín Zorraquino y Portolés, 1999) and samples extracted from corpora. After re-examining different approaches to these units (Syntax/Discourse Analysis), a general overview of their common characteristics will be provided and their multi-functionality will be expounded through the study of one or several of them.

## 1. INTRODUCCIÓN

Este trabajo de investigación pretende ser una primera aproximación a los marcadores del discurso, unidades lingüísticas que han suscitado nuestro interés debido a la percepción de que son muy frecuentes en los intercambios comunicativos orales del día a día. A esta motivación inicial se ha sumado, además, la creciente publicación de estudios sobre dichas expresiones aplicados tanto a lenguas nativas como a extranjeras, lo que revela que en las últimas décadas han despertado inquietudes en los lingüistas de distintos países.

Este relieve que han cobrado los marcadores en el panorama científico se debe, en buena medida, a la irrupción en los años 60-70 de disciplinas que centran su objeto de estudio en el texto, la intención comunicativa y/o el contexto —como la Pragmática, la Sociolingüística, la Gramática del Discurso o la Lingüística del Texto (Martín Zorraquino y Portolés, 1999; Portolés, 2001; Recalde y Vázquez Rozas, 2009)— y a la reciente apreciación de que aprender una lengua no consiste únicamente en interiorizar su gramática, sino en desarrollar una competencia más amplia, que abarque los planos lingüístico, sociolingüístico, pragmático y plurilingüe y pluricultural (Consejo de Europa, 2002). Precisamente, a adquirir esa competencia comunicativa contribuyen las unidades estudiadas, pues ayudan —como se explicará más adelante— a interpretar los mensajes implícitos en cada acto de habla con ayuda del contexto.

No obstante, nos consta que tradicionalmente se ha obviado la funcionalidad de los marcadores discursivos en el ámbito pragmático, así como su recurrencia en el canal oral, pues han sido asociados sobre todo con la coherencia y la cohesión en los discursos escritos. De este modo siguen estudiándose comúnmente, de hecho, durante la Educación Secundaria y el Bachillerato en España.

Esta observación ha constituido, sin duda, otro aliciente a la hora de idear nuestro trabajo, pues consideramos necesario combatir cualquier prejuicio que pueda pervivir sobre el discurso oral, que secularmente ha sido tachado de arbitrario y asistemático (al igual que el lenguaje en uso en general). Ciertamente, examinar las manifestaciones orales de la lengua es un reto debido a su evanescencia y la imposibilidad de acceder a los pensamientos del hablante durante el acto comunicativo para conocer su verdadera intención comunicativa. Sin embargo, veremos cómo ciertos inventos tecnológicos (como la grabadora o la informática) y enfoques metodológicos (p. ej., la Lingüística de Corpus) han facilitado considerablemente esta labor. Prueba de ello será nuestro análisis pragmático-discursivo del marcador *digamos* en un corpus de español oral.

En definitiva, nuestra investigación puede ser útil para la comunidad científica por tres razones. En primer lugar, conciencia de que las arduas tareas de compilar materiales lingüísticos y diseñar aplicaciones en línea para su consulta son beneficiosas y necesarias para el avance en el conocimiento de la lengua. En segundo, advierte de posibles dificultades a la hora de abordar los marcadores del discurso desde distintos enfoques (como la Macrosintaxis o incluso el Análisis del Discurso), lo que podría incentivar nuevas investigaciones más especializadas al respecto. Finalmente, indaga los valores de un marcador productivo en el español oral actual, por lo que los resultados alcanzados pueden hacer viable su enseñanza a estudiantes nativos y no nativos de nuestro idioma.

## **2. OBJETIVOS**

El presente trabajo persigue dos objetivos principales: el primero es aproximarse al funcionamiento de los marcadores del discurso en la oralidad y, el segundo, poner en valor el estudio del lenguaje hablado y la decisiva contribución de los corpus lingüísticos a esta labor.

Para alcanzar ambas metas hemos establecido una serie de objetivos específicos: exponer cómo se gesta y evoluciona el interés por los usos reales de la lengua en la Lingüística actual, justificar la utilidad de los corpus orales para la comunidad científica, presentar brevemente los modos de enfocar el estudio de los marcadores por distintas disciplinas (como la Sintaxis o el Análisis del Discurso) y manifestar las aplicaciones reales que pueden tener las investigaciones sobre dichas unidades tras analizar el comportamiento pragmático y la distribución sociolingüística de una concreta: *digamos*.

## **3. METODOLOGÍA**

Puesto que nuestra investigación consta de dos vertientes, una teórica y otra práctica, no debe resultar extraño que se haya optado por una metodología variada. Para la confección de la primera se ha recurrido, sobre todo, a obras y estudios de otros autores acerca de la Historia de la Lingüística, la Lingüística de Corpus o los marcadores discursivos en general.

En cambio, nuestro estudio de *digamos* se fundamenta en un análisis cuantitativo y cualitativo de las apariciones de este marcador en una muestra de español oral de Galicia, recopilada en el corpus ESLORA por el Grupo de Gramática del Español de la Universidad de Santiago de Compostela. Concretamente, hemos accedido a la versión 1.2.2 de noviembre de 2018 de dicho corpus, accesible en línea (<http://eslora.usc.es>).

Principalmente, se ha escogido ESLORA como base de nuestro análisis por las múltiples posibilidades que ofrece. Al reflejar el estado del español en el S. XXI (contiene 60 horas de entrevistas semidirigidas y 20 horas de conversaciones grabadas entre 2007 y 2014), asegura el estudio de un marcador actual. Su sistema de consultas permite restringir la búsqueda por variables sociales (edad, sexo y nivel de estudios) y, en consecuencia, observar si estas condicionan la aparición de la unidad estudiada. El hecho de que incluya registros sonoros nos faculta para discernir los posibles valores de *digamos* en función de la entonación. Además, su etiquetación morfosintáctica nos invita a reflexionar sobre las dificultades que entraña adscribir ciertos marcadores a una categoría gramatical.

Por otro lado, es pertinente precisar que únicamente hemos consultado las entrevistas, ya que en las conversaciones no se documenta ningún caso de *digamos*. También hemos acotado la búsqueda al papel comunicativo de informante, porque la producción oral de los entrevistadores puede estar condicionada por su conocimiento del verdadero propósito del acto de habla y porque las intervenciones de la audiencia son pocas y no constituían el verdadero objeto de estudio.

Por último, en la parte práctica del trabajo se han contrastado nuestros resultados con los obtenidos por otras investigaciones que se centran en el mismo marcador o en otros con un funcionamiento semejante.

Naturalmente, el conjunto de esta investigación se sustenta en los conocimientos adquiridos en distintas materias cursadas durante el Grado en Lengua y Literatura Españolas, relacionadas con la Lingüística, el Análisis del Discurso, la Sintaxis, la Morfología o la Semántica.

#### **4. EL DESARROLLO DEL INTERÉS POR EL USO REAL DE LA LENGUA**

Debido a que nuestro objetivo es mostrar la importancia que tienen para la Lingüística tanto los corpus orales como el análisis de la lengua en su uso real, consideramos oportuno iniciar este estudio aportando una breve visión panorámica de la Historia de la Lingüística y su evolución para, posteriormente, profundizar en los planteamientos metodológicos de la Lingüística de Corpus.

##### **4.1. Visión panorámica de la Historia de la Lingüística**

Gutiérrez Ordóñez (2002) distingue tres patrones metodológicos a lo largo de la Historia de la Lingüística: el *paradigma tradicional*, el *paradigma estructural-generativista* y

la *lingüística de la comunicación*. El *paradigma tradicional* (el cual se extiende desde la Grecia Clásica hasta finales del siglo XIX) se muestra dominado por un carácter prescriptivo y normativo más que por el estudio de la lengua como sistema formado por diversos componentes.

Es con el *paradigma estructural-generativista*, iniciado a finales del siglo XIX y comienzos del XX, con el que surgen la concepción de la lengua como sistema articulado en diferentes niveles y el análisis de sus componentes jerarquizados (Gutiérrez Ordóñez, 2002). Para abordar su estudio, los máximos exponentes de las nuevas teorías crearon dicotomías conceptuales. Saussure (2006 [1916]) distinguió entre la *langue* (componente abstracto y homogéneo, formado por signos lingüísticos y sus reglas de combinación) y la *parole* (realización concreta, individual y heterogénea de la *langue*). Chomsky (2009 [1965]), por su parte, opuso la *competence* (capacidad innata e ideal del ser humano para producir oraciones infinitas a partir de un número limitado de categorías y reglas gramaticales) a la *performance* (uso real de la lengua en situaciones concretas).

Esta contemplación, al fin, de las producciones lingüísticas particulares en los modelos teóricos supone un acercamiento, aunque no total, a la lengua real, aquella que emplean los humanos para comunicarse. No obstante, la metodología seguida por los estructuralistas y los generativistas atendía exclusivamente al componente abstracto de la lengua (la *langue* y la *competence*, respectivamente); de ahí que en las obras de los grandes lingüistas de la época figurasen ejemplos ficticios.

Habrà que esperar a los años 60, cuando se asienta el paradigma de la *lingüística de la comunicación*, para asistir al nacimiento y consolidación de nuevas disciplinas y corrientes (Pragmática, Sociolingüística, Etnografía de la comunicación, Análisis del Discurso) que revolucionen el panorama de los estudios lingüísticos al centrarse por primera vez de lleno en la *parole* o la *performance* (Gutiérrez Ordóñez, 2002). Lo importante en este punto es visualizar que ya surgen lingüistas a los que les preocupa el estudio de la lengua contextualizada en su uso real. Se sigue teniendo esa visión de ella como macroestructura, como sistema, pero ahora se contemplan todas las circunstancias y variantes que implica comunicarse.

Lo que resulta verdaderamente interesante es esa progresión que ha catapultado la disciplina de la Lingüística hacia el abandono de la percepción dominante en los albores del siglo XX, cuya intención consistía en la descripción de la lengua haciendo hincapié en su componente abstracto y olvidando en demasía su uso, enfoque que, desde nuestro punto de

vista, nos parece algo desfasado y no plenamente científico.

Autores como Fillmore (1992) llegaron a emplear el término *lingüistas de sillón* para referirse de forma caricaturesca a esos lingüistas que estudiaban la lengua recurriendo a ejemplos ficticios que no tenían por qué dar cuenta de su uso real. Ahora bien, es necesario reparar en que, si los generativistas, por ejemplo, no recogen muestras de la producción lingüística, es porque desde su perspectiva no es estrictamente necesario, ya que parten de que los principios de la gramática están interiorizados de forma idéntica en todos los hablantes. Quiere esto decir que sus propios presupuestos teóricos los respaldan a la hora de reflexionar sobre la lengua “en el sillón”.

En cualquier caso, aunque tenemos presente la perspectiva explicada, estimamos que también puede ser contraproducente estudiar el código de una lengua sin partir de los usos comunicativos reales, porque ello implicaría obviar que la variación puede afectar a la propia estructura del sistema y originar, consecuentemente, cambios lingüísticos si se dan los condicionantes adecuados. En este sentido, se corrobora una vez más que con ejemplos ficticios jamás se podrá analizar y estudiar la realidad lingüística de forma fidedigna. De ese modo se renuncia, además, al contexto, lo cual aporta una visión sesgada.

Por estos motivos, nosotros recurriremos a algunos planteamientos metodológicos de la Lingüística de Corpus y el Análisis del Discurso e intentaremos demostrar, mediante el análisis de casos reales, relativos a un marcador del discurso en particular, que esta perspectiva totalmente enfocada al uso de la lengua es la única capaz de ofrecer datos verdaderamente científicos.

## **4.2. La Lingüística de Corpus y sus planteamientos metodológicos**

La eclosión del último paradigma, la *lingüística de la comunicación*, propició la aparición de nuevas disciplinas en el ámbito de la Lingüística, pero también de un enfoque metodológico como la Lingüística de Corpus. En este último nos centraremos por la trascendencia que ha tenido y tiene a la hora de abordar el estudio de la lengua a partir de muestras auténticas, producidas en una situación concreta.

Siguiendo a Parodi (2010) y a Martín Peris *et alii* (2008), la Lingüística de Corpus debe entenderse como un método de investigación que puede ser aplicado a distintas ramas de la Lingüística (Sintaxis, Morfología, Pragmática...). Nace en los años 60 del S. XX ligada a la creación de la informática y su función principal es analizar y describir la lengua en uso a través de corpus informatizados (Parodi, 2010; Torruella Casañas, 2017), compilaciones de

textos representativos de una o diversas variedades lingüísticas<sup>1</sup> en formato digital.

Como expone Torruella Casañas (2017), los corpus no se clasifican en función de un único parámetro, sino de varios: modalidad (oral/escrito/mixto), temática (general/especializado), época (contemporáneo/histórico), temporalidad (sincrónico/diacrónico), magnitud (grande/restringido), evolución (abierto/cerrado/monitor), distribución (proporcional/equivalente), número de ediciones (monoeditado/plurieditado), número de lenguas (monolingüe/plurilingüe), tipo de edición (reproducción fotográfica/edición paleográfica/texto normalizado/texto crítico), muestras (textual/referencia/léxico) y marcaje (simple/etiquetado).

Algunos autores, como Caravedo (1999), han llegado a cuestionar que la Lingüística de Corpus sea una metodología nueva y, encima, novedosa, puesto que investigaciones muy anteriores a la segunda mitad del S. XX ya se apoyaban en muestras lingüísticas reales. Pueden citarse, a modo de ejemplo, los estudios de lingüística histórica o de fonética acústica, las gramáticas clásicas (que creaban corpus básicamente oracionales) y ciertos trabajos sobre léxico (Martín Peris *et alii*, 2008). También argumenta la misma autora que no basta con recurrir al argumento de que emplea herramientas y soportes informáticos, puesto que podía tratarse de una moda pasajera.<sup>2</sup> Sin embargo, el tiempo se ha encargado de demostrar lo contrario.

Si bien es cierto que en el pasado ya se compilaban corpus, su extensión era mucho más modesta, pues los avances informáticos han posibilitado un cambio profundo a la hora de confeccionarlos, explotarlos y ponerlos al alcance de la comunidad científica. Pero es que, además, la Lingüística de Corpus no solo se caracteriza por su dependencia de la informática. Está regida, según Parodi (2010), por cuatro principios generales, los cuales justifican por qué defendemos que marca un antes y un después en la forma de analizar la lengua. Los desarrollaremos haciendo alusión también a otros autores que los esbozan indirectamente:

1) Es empírica, pues su objeto de estudio son las producciones lingüísticas reales (Caravedo, 1999; Parodi, 2010; Recalde y Vázquez Rozas, 2009; Torruella Casañas, 2017).

2) Tiene como base de análisis un amplio y representativo conjunto de textos (Biber *et alii*, 2001; Parodi, 2010; Torruella Casañas, 2017).

---

<sup>1</sup> Nos referimos a los tres tipos de variación distinguidos por Coseriu (1981): diatópica, diastrática y diafásica, a la que añadiremos la diacrónica, implícita en su concepto de *lengua histórica*.

<sup>2</sup> Ambas observaciones han llevado a Caravedo (1999) a distinguir entre la *lingüística del corpus* (aquella que trabaja con cualquier tipo de corpus, sin importar que se valga o prescindiera de medios informáticos y procesamientos cuantitativos) y la *lingüística de corpus* (que utiliza instrumentos tecnológicos y para ella no es una metodología).

3) Se sirve de ordenadores y de programas computacionales automáticos para acceder a los datos, organizarlos, analizarlos y procesarlos fácil y rápidamente (Biber *et alii*, 2001; Parodi, 2010).

4) Emplea técnicas analíticas de tipo cuantitativo y cualitativo (Biber *et alii*, 2001; Parodi, 2010; Torruella Casañas, 2017).

Debemos tener presente, no obstante, que pese a las grandes aportaciones de la Lingüística de Corpus, a los estudiosos que siguen esta perspectiva metodológica todavía les falta superar ciertos retos, entre los cuales destacaremos tres mencionados por Recalde y Vázquez Rozas (2009): representar de forma proporcionada el discurso oral respecto al escrito, el nivel vulgar con relación al culto y el registro oral espontáneo ante el escrito cuidado.

Otra importante problemática deriva del gran número de personas que se necesita para la recolección, codificación y revisión de tal cantidad de textos, pues aunque se utilicen programas automáticos para agilizar ciertas labores (p. ej. la etiquetación morfosintáctica), siempre hay un margen de error. Como es sabido, el código informático funciona conforme a unas reglas que previamente hemos estipulado los seres humanos, por lo que, ante cualquier excepción o caso imprevisto, suelen aplicar erróneamente y de forma generalizada alguna de esas pautas o simplemente no dan una solución. Por lo tanto, durante la creación de corpus informatizados sigue habiendo innegablemente un coste de tiempo humano, aunque relativamente menor al que implicaría realizar las mismas tareas sin ayuda de la informática.

A esas dificultades hay que sumarles otras intrínsecas al diseño de corpus orales (Recalde y Vázquez Rozas, 2009), como el consultado para nuestra investigación. Durante la recogida de los datos es difícil sortear la paradoja del observador, tal y como advirtió Labov (1983 [1972]).<sup>3</sup> Igualmente, la transcripción entraña complejidad, pues conlleva usar la escritura como instrumento para reflejar un discurso con unas peculiaridades que le son ajenas (dinamismo, simultaneidad, elementos paratextuales...), como también señala Caravedo (1999). Además, aunque se opte por un sistema de transcripción concreto, inevitablemente estará supeditada a la subjetividad y los presupuestos teóricos de quien la hace. Terminaremos diciendo que hay que tener especial cuidado en mantener la confidencialidad y el anonimato de los informantes.

---

<sup>3</sup> La *paradoja del observador* alude a su contradictoria pretensión de observar el habla del informante tal y como la utiliza cuando no está siendo observado.

## 5. MARCO TEÓRICO. LOS MARCADORES DEL DISCURSO

Como se anticipaba en la introducción, es en la segunda mitad del S. XX cuando se origina un verdadero interés por los marcadores discursivos, motivado por la irrupción del paradigma de la *lingüística de la comunicación*. Hasta entonces no se habían realizado estudios especializados y pormenorizados sobre estas unidades lingüísticas, aunque ya gramáticos hispanistas como Bello, Benot, Gili Gaya o Alcina y Blecua se dieron cuenta de que ciertas expresiones invariables excedían los límites de la Sintaxis oracional con fines enfáticos, expresivos y/o discursivos (Martín Zorraquino y Portolés, 1999; Peñalver Castillo, 2009).

Fue esa despreocupación por el funcionamiento de los marcadores lo que motivó que en la actualidad reciban distintas denominaciones. En estas páginas optaremos por *marcadores del discurso* por distintas razones. En primer lugar, es la elegida en la investigación de Martín Zorraquino y Portolés (1999), base de nuestro marco teórico. En segundo, así se evita hablar de *conectores*, marbete que puede dar lugar a confusiones por ser aplicado también a cualquier conjunción que, sin ser marcador, contribuya a la cohesión textual y por ser empleado por los autores citados como un subtipo de marcadores. Finalmente, se ha tenido en cuenta que tradicionalmente se le llama *partícula* a cualquier unidad invariable.

### 5.1. Definición y propiedades

Proponer una definición para los marcadores es una tarea especialmente ardua debido a que no todas las expresiones que funcionan como tales se encuentran en el mismo grado de gramaticalización. Quiere esto decir que mientras algunas han perdido por completo su contenido semántico inicial para adquirir distintos valores pragmático-discursivos, otras todavía lo conservan en mayor o menor medida, lo que provoca que conserven algunos de los rasgos que caracterizaban a su categoría gramatical de origen (Martín Zorraquino y Portolés, 1999; Peñalver Castillo, 2009). Por consiguiente, hemos optado por una definición que contiene sus propiedades imprescindibles:

Los marcadores del discurso son *unidades lingüísticas invariables, no ejercen una función sintáctica en el marco de la predicación oracional* —son, pues, elementos marginales— y poseen un cometido coincidente en el discurso: el de *guiar*, de acuerdo con sus distintas propiedades morfosintácticas, semánticas y pragmáticas, *las inferencias que se realizan en la comunicación* (Martín Zorraquino y Portolés, 1999: 4057; curs. nuestra).

Dicho esto, debe aclararse que un marcador, cuanto más gramaticalizado esté, más susceptible será de cumplir también otras características complementarias y, por lo tanto, más

prototípico será. Dichas propiedades han sido formuladas por Martín Zorraquino y Portolés (1999) y las agruparemos en cinco grupos: morfológicas, sintácticas, semántico-pragmáticas, distribucionales y fonéticas.

### 5.1.1. Propiedades morfológicas

Los marcadores son invariables. Si en algún momento, como clases de palabras, tuvieron las capacidades de flexión y concordancia, ya no las mantienen. Así se verifica en el siguiente ejemplo, extraído de ESLORA. Al cambiar el número de *bueno* y *hombre* (1b), pierden el papel pragmático-discursivo que desempeñaban conjuntamente durante la entrevista —enfatar una afirmación— (1a), prueba de que el hablante no los utilizó como adjetivo y sustantivo.

- (1) a. nos fuimos por ahí por las iglesias todas y el tío ahí con sus short más cheo que Dios  
<pausa/> *bueno hombre* (SCOM\_H12\_027\_hab1)
- b. \*nos fuimos por ahí por las iglesias todas y el tío ahí con sus short más cheo que Dios  
<pausa/> *buenos hombres*

### 5.1.2. Propiedades sintácticas

Al no actuar dentro del ámbito oracional, por lo general no reciben especificadores ni adyacentes complementarios (2). Algunas excepciones son *además*, que puede ir seguido de la preposición *de*, y *o sea*, acompañado a veces por la conjunción *que*.

- (2) a. ¿qué hora es *por cierto*? ¿tienes hora? (SCOM\_H13\_012\_hab1)
- b. \*¿qué hora es *muy por cierto*? ¿tienes hora?

Tampoco pueden ser negados (3b) ni coordinados entre sí (3c), pero aquellos que proceden de adverbios admiten la posibilidad de coordinarse con sintagmas que hagan un inciso.

- (3)<sup>4</sup> a. Pío XII creo que tiene buena <pausa\_larga/> *o sea vamos* creo que tiene una buena base educativa <pausa/> y el Rosalía más más todavía <pausa/> (SCOM\_H13\_013\_hab1)
- b. \*Pío XII creo que tiene buena <pausa\_larga/> *o sea no vamos* creo que tiene una buena base educativa <pausa/> y el Rosalía más más todavía <pausa/>
- c. \*Pío XII creo que tiene buena <pausa\_larga/> *o sea y vamos* creo que tiene una buena base educativa <pausa/> y el Rosalía más más todavía <pausa/>

---

<sup>4</sup> El informante habla de centros educativos.

### 5.1.3. Propiedades pragmáticas

Son unidades lingüísticas que van perdiendo su significado conceptual originario para especializarse en otro de procesamiento, que ayudará a que el interlocutor desvele la intención comunicativa del emisor en un contexto determinado y que se teñirá de distintos valores pragmáticos, ya que los marcadores son multifuncionales.

Además, como estas unidades lingüísticas no integran ya la oración, sino el discurso, no pueden ser focalizadas mediante perífrasis de relativo (4), pero sí ir acompañadas de categorías léxicas y sintagmáticas muy diversas (nombres, adjetivos, adverbios, sintagmas preposicionales y verbales u oraciones) y constituir autónomamente un turno de palabra (5). Al fin y al cabo, su ámbito de actuación específico es el acto de habla.<sup>5</sup>

- (4) a. le llamaban los <pausa/> los abominables hombres de las nueve porque *por lo visto* a las nueve en punto cerraban la puerta de la <pausa/> del aula <pausa/> (SCOM\_M33\_011\_hab1)
- b. le llamaban los <pausa/> los abominables hombres de las nueve porque *fue por lo visto por lo que* a las nueve en punto cerraban la puerta de la <pausa/> del aula <pausa/>
- (5) — y esto es para ti de regalo <pausa/> (SCOM\_E\_08)
- *vale* (SCOM\_H11\_051\_hab2)

### 5.1.4. Propiedades distribucionales

Los marcadores presentan movilidad en su miembro discursivo, pero nunca pueden situarse entre un núcleo y sus adyacentes especificativos (6). No obstante, hay algunos que tienen preferencia por la posición inicial, como *ahora bien* y *a propósito*.

- (6) a. *además* tuvimos mala suerte porque este año hubo un in un otoño muy frío muy lluvioso (SCOM\_M12\_036\_hab1)
- b. tuvimos mala suerte porque este año *además* hubo un in un otoño muy frío muy lluvioso
- c. tuvimos mala suerte porque este año hubo un in un otoño muy frío muy lluvioso *además*
- d. \*tuvimos mala *además* suerte porque este año hubo un in un otoño muy frío muy lluvioso

### 5.1.5. Propiedades fonéticas

Tienen una entonación peculiar y se hallan limitados por dos pausas (reflejadas en la escritura mediante comas), si bien la precedente no siempre aparece. En (7), por ejemplo, *anda* se articula con una curva entonativa ascendente para expresar sorpresa.

---

<sup>5</sup> Como es sabido, el concepto *acto de habla* es acuñado por Austin (2016 [1962]) como la unidad básica de comunicación con fuerza intencional, es decir, que busca realizar una acción (informar, ordenar, disculparse...).

- (7)<sup>6</sup> a. mm es que estoy fastidiadísima porque <pausa/> mm fíjate quería ir a una boda <pausa\_larga/> y mmm <pausa\_larga/> y es que no sé ni cómo voy a hacer porque <pausa/> mm no me dejan salir ni un cuarto de hora antes dije yo ¡anda!↑  
(SCOM\_M31\_045\_hab1)

Una excepción la constituye *pues* por carecer de acento propio.

## 5.2. Clasificación

Martín Zorraquino y Portolés (1999) clasifican los marcadores en cinco tipos tomando en consideración las principales funciones pragmático-discursivas que pueden desempeñar:

### 5.2.1. Estructuradores de la información

Organizan la información de los discursos y están desprovistos de significado argumentativo. Son comentadores cuando incorporan un nuevo comentario (*pues, así las cosas*), ordenadores cuando señalan el orden que se sigue al introducir las partes de un mismo comentario (*en primer lugar, por otra parte*) y digresores cuando insertan un comentario que aparentemente no guarda relación con el tema principal del discurso (*por cierto, a propósito*).

### 5.2.2. Conectores

Establecen una relación semántica y pragmática entre dos miembros discursivos que coaparecen. Hay que diferenciar entre los aditivos, que añaden un miembro con la misma orientación (*además, encima*), los consecutivos, que enlazan un antecedente con su consecuente (*por consiguiente, en consecuencia*), y los contraargumentativos, que ensartan un argumento contrario al que sería esperable inferir del miembro anterior (*sin embargo, con todo*).

### 5.2.3. Reformuladores

Indican que se va a expresar con otras palabras más adecuadas el contenido brindado en un miembro previo. Dependiendo de si esa formulación supone una explicación, una corrección, un cuestionamiento de su pertinencia o una conclusión, estaremos, respectivamente, ante un reformulador explicativo (*o sea, esto es*), rectificativo (*mejor dicho, más bien*), de distanciamiento (*en cualquier caso, de todos modos*) o recapitulativo (*en*

---

<sup>6</sup> La informante trata de reproducir una conversación con otra mujer, la cual le contó que en el trabajo no le permitían salir unas horas antes para ir a una boda. Su reacción es de asombro (“dije yo: ¡anda!”).

*conclusión, en definitiva).*

#### **5.2.4. Operadores argumentativos**

Condicionan las posibilidades argumentativas del segmento en el que se incluyen, pero sin vincularlo con otro anterior. Pueden clasificarse, a su vez, en operadores de refuerzo argumentativo, que son aquellos que resaltan como argumento su miembro discursivo (*en el fondo, de hecho*), y en operadores de concreción, cuya función es hacer una precisión o ejemplificar (*por ejemplo, en particular*).

#### **5.2.5. Conversacionales**

Son aquellos que predominan en la conversación, el género discursivo más recurrente, espontáneo y dinámico en la interacción humana por ser el utilizado para establecer relaciones sociales y construir la propia identidad (Recalde y Vázquez Rozas, 2009). Por lo tanto, estos marcadores predominarán en el registro informal oral. Se distinguen cuatro subtipos: los modales epistémicos, que expresan el grado de certeza o evidencia sobre lo dicho (*claro, por lo visto*), los modales deónticos, que indican las actitudes volitivas del hablante (*bueno, vale*), los enfocadores de la alteridad, que buscan mantener la atención del interlocutor (*mira, oye*), y los metadiscursivos, que estructuran la conversación (*eh, este*).

### **5.3. Otros modos de enfocar el estudio de los marcadores: la Macrosintaxis**

Como se puede deducir, la definición y la clasificación de los marcadores que hemos manejado en este trabajo se enmarcan en el campo del Análisis del Discurso, un enfoque transversal que engloba pluralidad de disciplinas (p. ej. la Etnografía de la comunicación, el Análisis de la conversación, la Pragmática, la Teoría de la enunciación o la Lingüística textual) y cuyo objeto de estudio es el uso contextualizado de la lengua (Martín Peris *et alii*, 2008). No obstante, nos consta que existen otros enfoques a la hora de analizar los marcadores, como el de la Macrosintaxis, el cual presentaremos brevemente en lo sucesivo.

La Macrosintaxis o Sintaxis de enunciados es, como explicita Gutiérrez Ordóñez (2015, 2016a, 2016b), “un nuevo ámbito dentro de la teoría sintagmática” (2015: 24) que tiene como unidad base el *enunciado pragmático*, resultado de aplicarle a una secuencia codificada lingüísticamente una modalidad (asertiva, interrogativa, exclamativa...) y un valor ilocutivo o, si se prefiere, un enunciado lingüístico que transmite la intencionalidad del hablante.

Concretamente, la Macrosintaxis estudia cómo se combinan los *enunciados*

*pragmáticos* para formar unas unidades superiores llamadas *microdiscursos*<sup>7</sup> (Gutiérrez Ordóñez, 2016b) y, en su labor, aplica los métodos de la Sintaxis tradicional: el análisis de constituyentes y el análisis funcional (2016a, 2016b). Por ende, se basa en que un *microdiscurso* es una construcción formada por varios constituyentes (enunciados o grupos de enunciados) que desempeñan una función dependiente de las relaciones semántico-pragmáticas que establecen entre sí. Como ejemplifica Gutiérrez Ordóñez, en “Entrena bien. Será titular” (2016a: 280) se da una relación argumentativa entre un primer enunciado que actúa como razón (*Entrena bien*) y un segundo que funciona como conclusión (*Será titular*).

De la última explicación se extrae que las relaciones que se establecen en este nivel sintagmático son diferentes a las que se producen en la Sintaxis oracional. Gutiérrez Ordóñez (2015) distingue distintos tipos: causa-efecto, razón-conclusión, condicionante-condicionado, concesión/conclusión, base/justificación, etc. Con todo, también señala el mismo estudioso que dichas relaciones son extensiones de dos experimentadas en el ámbito oracional, la coordinación y la subordinación, puesto que repara en que existen enunciados que no son aislables, como el destacado entre corchetes en el siguiente microdiscurso: “Lo sé [porque, sinceramente, éramos muy amigos]” (2016a: 277).

Para reconocer la relación existente entre dos enunciados es necesario recurrir a *supuestos implícitos*, es decir, al conocimiento del mundo que comparten el hablante y el oyente (Gutiérrez Ordóñez, 2015, 2016a y 2016b). Así, en el caso visto anteriormente (*Entrena bien. Será titular*) se parte de que ‘El que entrena bien juega de titular’.

A veces, con el fin de ayudar a realizar la inferencia oportuna, el hablante usa “conectores semánticos” (Gutiérrez Ordóñez, 2016b: 520), los cuales no integran la oración. Véase en la construcción “El lunes toca la Sinfónica; *sin embargo*, no podré asistir” (2015: 21), utilizada por Gutiérrez Ordóñez para aducir que *sin embargo* desvela la existencia de una relación adversativa. Ahora bien, insiste el autor susodicho en que dichas unidades lingüísticas son prescindibles para la interpretación, ya que lo verdaderamente necesario para posibilitar la transición lógica entre dos enunciados es el *supuesto implícito*.

Ciertamente, la Macrosintaxis contempla la existencia de los marcadores del discurso, pero tiene un enfoque demasiado limitado como para ser aplicado a nuestra investigación, ya que centra su atención en unos pocos de los advertidos por Martín Zorraquino y Portolés

---

<sup>7</sup> Existen distintos tipos según Gutiérrez Ordóñez (2016b): microdiscursos argumentativos (causales, consecutivos, condicionales...), microdiscursos narrativos, intercambios conversacionales, refutaciones, sucesiones y acumulaciones.

(1999) —p. ej. los estructuradores de la información y los conectores— y descuida otros que también resultan de interés por estar en proceso de gramaticalización, como los conversacionales. Además, no permite dar cuenta de ciertos usos advertidos en el caso concreto de nuestro objeto de estudio, *digamos*, como los de ganar tiempo o hacer una aproximación, en los que no se advierte tal vinculación lógica entre dos enunciados de un mismo *microdiscurso*. Por todo ello, nos acogeremos al enfoque del Análisis del Discurso.

## 6. ESTUDIO DEL MARCADOR *DIGAMOS* EN EL CORPUS ESLORA

Ahora que ya se han introducido los marcadores del discurso es el momento de presentar nuestro análisis cualitativo y cuantitativo sobre las funciones pragmático-discursivas de uno en particular: *digamos*. Se ha escogido esta unidad como objeto de estudio porque no tenemos constancia de que existan muchas investigaciones sobre su empleo en español y porque se ha confirmado que su frecuencia de uso es bastante significativa en las entrevistas semidirigidas del corpus ESLORA. De hecho, de los 162 resultados que ofrece la interfaz de consulta, se ha concluido que en 154 ocasiones ostenta un significado de procesamiento, por lo que le corresponde una frecuencia normalizada de 270/millón de palabras.<sup>8</sup>

Los motivos por los que se han descartado 8 casos son diversos: la integración segura o dudosa de *digamos* en el ámbito oracional, la inexistencia de datos contextuales suficientes para conocer su función pragmática y su pertenencia a una expresión fijada en la lengua con un único valor (*no digamos*). Como esta última circunstancia será explicada más adelante, en §6.1, solo ejemplificaremos en este momento las primeras.

En el caso (8) consideramos que *digamos* no es marcador del discurso porque tiene una función sintáctica. Compone el sujeto (*que digamos tiene esto*) de una cláusula compleja cuyo predicado es una forma del verbo *ser* con valor existencial (*no es que digamos tiene esto*); de ahí que toda la construcción sea equivalente a ‘no sucede esto’. En concreto, es en el nivel inmediatamente inferior donde descubrimos el papel de *digamos*: es el predicado de una cláusula subordinada encabezada por la conjunción *que*. Precisamente, es este contexto el que determina que figure en modo subjuntivo, pues la estructura sintáctica de la que forma parte depende de otra principal con polaridad negativa.

---

<sup>8</sup> Este dato se ha calculado teniendo en cuenta que a las intervenciones de los informantes les corresponde un total de 570.839 palabras en las entrevistas semidirigidas.

- (8) a. en nuestra casa <pausa/> teníam <pausa/> tiene mucho terreno <pausa\_larga/> o sea <pausa/> no es que di dia di <pausa/> *digamos* <pausa\_larga/> tiene esto <pausa/> tienen <pausa/> tienen terreno para tener los animales fuera (SCOM\_H31\_046\_hab2)

En (9a), en cambio, no tenemos la certeza de si el segundo *digamos* pertenece al ámbito oracional o no. Por un lado, podría concebirse como un marcador del discurso que, como el primer *digamos*, es equivalente a *por ejemplo* porque busca concretar que el informante se refiere ahora a aquí, a España. Partiendo de esta perspectiva, su elisión no afecta al contenido proposicional (9b).

- (9) a. ¿pero <ruido tipo="boca"/> a nivel <pausa\_larga/><ruido tipo="chasquido boca"/> *digamos* global o a nivel <pausa\_larga/> *digamos* <ruido tipo="golpe"/> aquí mmm <pausa/> <ruido tipo="golpe"/> nacional? (SCOM\_H11\_052\_hab2)
- b. ¿pero <ruido tipo="boca"/> a nivel <pausa\_larga/><ruido tipo="chasquido boca"/> *digamos* global o a nivel <pausa\_larga/> Ø <ruido tipo="golpe"/> aquí mmm <pausa/> <ruido tipo="golpe"/> nacional?

Por otro lado, tras escuchar el registro sonoro, también parece posible interpretar *digamos* como una forma verbal con valor predicativo, que utiliza el hablante conscientemente, a modo de inciso, para marcar que está construyendo el discurso. Esta postura se vería apoyada por el hecho de que es perfectamente conmutable por una cláusula cuyo predicado es una perífrasis verbal con *decir* (*vamos a decir*) y tiene un complemento circunstancial (*aquí*). Véase en (9c).

- (9) c. ¿pero <ruido tipo="boca"/> a nivel <pausa\_larga/><ruido tipo="chasquido boca"/> *digamos* global o a nivel <pausa\_larga/> *vamos a decir* <ruido tipo="golpe"/> aquí mmm <pausa/> <ruido tipo="golpe"/> nacional? (SCOM\_H11\_052\_hab2)

En definitiva, hemos optado por eliminar cualquier caso que suscite alguna duda. Esto es, precisamente, lo que se ha hecho con (10), fragmento en el que no hemos podido acceder a toda la información contextual necesaria para identificar el valor de *digamos*, porque se corresponde justamente con el inicio de la entrevista. Asimismo, la comprensión se ve dificultada por solapamientos.

- (10) a. E: tema <pausa\_larga/> empezamos  
I: *digamos* <pausa/>  
E: eso <pausa\_larga/> (SCOM\_M22\_034\_hab1)

## 6.1. Cumplimiento de las propiedades de los marcadores

Antes de exponer los resultados de nuestro análisis cuantitativo y cualitativo sobre *digamos* debemos justificar por qué lo consideramos marcador. Para esta labor recurriremos a los métodos planteados por Martín Zorraquino y Portolés (1999): comprobar si posee un número considerable de los rasgos que identifican a estas unidades lingüísticas y observar si es conmutable por alguna de ellas.

En el plano morfológico, sí cumple el requisito de no ser una unidad flexiva, pues no admite otras personas gramaticales, tiempos o modos verbales.

- (11) a. pues hago un poco de *digamos* de coordinador <pausa/> (SCOM\_H21\_053\_hab1)  
b. \*pues hago un poco de *diga* de coordinador <pausa/>  
c. \*pues hago un poco de *dijésemos* de coordinador <pausa/>  
d. \*pues hago un poco de *decimos* de coordinador <pausa/>

También coincide con otros marcadores en que no ejerce una función sintáctica en el ámbito oracional; de ahí que en (12a) sea sustituible por una unidad extraoracional como *o sea*, que también puede añadir información nueva. Sintácticamente, *digamos* puede aparecer yuxtapuesto junto a otras unidades pragmático-discursivas de su misma naturaleza, pero no coordinado (12b) ni negado (12c).

- (12) a. yo había estudiado electrónica <pausa\_larga/> y dentro de Galelec hay mucha electrónica y he cogido todas las secciones que tienen algo que ver con la electrónica <pausa\_larga/> entonces *digamos que* lo que estudié por vocación <silencio/> lo hago <pausa/> lo trabajo también ahora <pausa/> por devoción <risa/>  
(SCOM\_H22\_026\_hab1)  
b. \*yo había estudiado electrónica <pausa\_larga/> y dentro de Galelec hay mucha electrónica y he cogido todas las secciones que tienen algo que ver con la electrónica <pausa\_larga/> entonces y *digamos que* lo que estudié por vocación <silencio/> lo hago <pausa/> lo trabajo también ahora <pausa/> por devoción <risa/>  
c. \*yo había estudiado electrónica <pausa\_larga/> y dentro de Galelec hay mucha electrónica y he cogido todas las secciones que tienen algo que ver con la electrónica <pausa\_larga/> entonces *no digamos que* lo que estudié por vocación <silencio/> lo hago <pausa/> lo trabajo también ahora <pausa/> por devoción <risa/>

No debe confundirse nuestro objeto de estudio con *no digamos*, otra forma gramaticalizada a partir del verbo *decir* cuyo grado de fijación y cuyo carácter idiomático también son altos (Grande Alija, 2010; Salameh Jiménez, 2018). Desde nuestra perspectiva, no se trata de un marcador del discurso, sino de una expresión que se ha especializado en

español en un único uso, señalado por Grande Alija (2010): introducir un argumento más fuerte que el anterior intensificándolo y destacando su evidencia. Nuestro argumento más contundente para defender este posicionamiento es que su supresión puede alterar el contenido proposicional de la construcción sintáctica donde se halla:

- (13) a. me quedaba más lejos <pausa\_larga/> más incómodo <pausa/> *no digamos* cuando vivía <pausa\_larga/> eeh bueno viví en Bando (SCOM\_H23\_017\_hab1)
- b. me quedaba más lejos <pausa\_larga/> más incómodo <pausa/> ∅ cuando vivía <pausa\_larga/> eeh bueno viví en Bando

Además, en ciertos contextos es sustituible por expresiones que en ningún caso se considerarían marcadores, como *por no hablar de* o *ni que decir tiene*, esta última propuesta como sinonímica por la Real Academia Española (2014).

Independientemente de que se apoye o se refute nuestro razonamiento, el hecho de que *no digamos* incumpla propiedades de los marcadores que *digamos* respeta nos lleva a deducir que no se tratan de la misma clase de unidad lingüística. Así, por ejemplo, dicha expresión admite la coordinación:

- (14) a. antes para para llamar con <silencio/> con Coruña o con Vigo o con Madrid o con *bueno no digamos* al extranjero porque era era era tenías que ser amiga de la telefonista <silencio/> (SCOM\_H32\_035\_hab1)
- b. antes para para llamar con <silencio/> con Coruña o con Vigo o con Madrid o con *bueno y no digamos* al extranjero porque era era era tenías que ser amiga de la telefonista <silencio/>

Si ahora volvemos a centrarnos en ver qué propiedades sintácticas cumple *digamos*, nos daremos cuenta de que diverge con otros marcadores en que puede recibir un complemento introducido por la conjunción *que*, lo que acredita que su origen se halla en una forma verbal. Así se documenta en 43 de los 154 casos totales.

- (15) a. sí <pausa/> es es la que más formación tiene <pausa\_larga/> <ruido tipo="tos"/> o sea más completa *digamos que* acabó <pausa/> ¿no? (SCOM\_M31\_037\_hab1)

Desde el punto de vista pragmático, tiene un significado de procesamiento (*cfr.* §5.1.3). Así, en (16a) ayuda a que el interlocutor interprete que, con la palabra *grupo*, el hablante se refiere a *nivel*. Está, por lo tanto, introduciendo una reformulación explicativa. Al no componer la estructura semántica del enunciado, si se suprime (16b), esta no se ve alterada.

- (16) a. en inglés te hacen grupos <pausa/> pequeñitos <pausa/> entonces <pausa/> el mismo grupo <pausa/> el mismo nivel *digamos* <pausa/> te lo pueden dividir en tres o cuatro (SCOM\_H22\_024\_hab1)
- b. en inglés te hacen grupos <pausa/> pequeñitos <pausa/> entonces <pausa/> el mismo grupo <pausa/> el mismo nivel  $\emptyset$  <pausa/> te lo pueden dividir en tres o cuatro

Como marcador que es, no consiente ser focalizado (p. ej. mediante perífrasis de relativo), porque es un elemento extraoracional (17). Pero, con todo, en ningún caso estudiado se observa que pueda constituir por sí mismo el turno de palabra.

- (17) a. de todas ellas es el *digamos* el sobrino más mayor (SCOM\_M12\_030\_hab1)
- b. \*de todas ellas es el *lo que digamos es que* el sobrino más mayor

Distribucionalmente, *digamos* sí tiene movilidad en el miembro discursivo en el que se encuentra. Los datos de ESLORA revelan que, cuando sirve para concretar una información previa, por ejemplo, puede ocupar las posiciones inicial, medial o final.

- (18) a. Posición inicial: en los botes de canela <pausa/> traían una chapa <pausa\_larga/> blanca <pausa/> <palabra\_cortada>tod</palabra\_cortada> buah blanca gris <pausa\_larga/> gris <pausa\_larga/> *digamos que* este era el <alargamiento>bote</alargamiento> clásico de canela <pausa\_larga/> (SCOM\_H21\_053\_hab1)
- b. Posición medial: pero también hacías <pausa/> unas amistades <pausa/> esos amigos <pausa/> *digamos* de niñez de calle <pausa/> son los de toda la vida <silencio/> (SCOM\_H21\_053\_hab1)
- c. Posición final: resulta que tiró <pausa/> le pegó a esta bola <pausa/> pero no la sacó del ojo y <pausa/> entonces su bola <pausa\_larga/> pegó <pausa\_larga/> ¡pla! <pausa/> pumba <pausa/> se desplazaba <pausa/> claro <pausa\_larga/> se le fue para aquí <silencio/> esta es la chiripa *digamos* <pausa\_larga/> y quedó esta sin sacar <pausa\_larga/> (SCOM\_H21\_053\_hab1)<sup>9</sup>

Lo mismo se observa cuando reformula lo dicho, presenta de forma aproximada lo que se quiere decir o reduce el impacto de un enunciado para proteger la imagen social de alguien. Por el contrario, con los dos valores identificados restantes (ganar tiempo mientras se planifica el discurso y añadir información nueva) se ve ligeramente restringida su movilidad, puesto que nunca se sitúa en la posición final.

<sup>9</sup> El informante, mientras explica el discurrir de un juego con canicas, le enseña “la chiripa”. Así le llamaban a la bola más bonita, que iniciaba el juego y era de un material especial.

En último término, explicaremos que, desde una perspectiva fonética, en ningún caso estudiado se ha percibido que *digamos* se pronuncie con una entonación especial. Ahora bien, comparte con otros marcadores la particularidad de ir acompañado —y esporádicamente rodeado— de pausa(s). Como reformulador, lo que predomina es que la pausa vaya detrás (esta tendencia supone el 26,67% de casos en los que actúa como tal); como operador argumentativo de concreción, delante (44,44%), y como conversacional, están bastante igualadas ambas posiciones (a la primera le corresponde el 22,68% y a la segunda el 24,74%). A continuación se incluirá un ejemplo representativo de cada resultado:

- (19) Reformulador: si tengo que ir sola no voy <pausa/> <énfasis\_inicio/>no<énfasis\_fin/> por ir sola <pausa/> porque no me apetece <pausa/> mmm <pausa/> no disfruto de los viajes <pausa/> si no tengo con quien compartirlos *digamos* <pausa/> (SCOM\_M23\_018\_hab1)
- (20) Operador: eeh porque este programa <pausa/> te aparece <pausa/> *digamos* el teclado <pausa/> dibujado (SCOM\_H22\_024\_hab1)
- (21) Conversacional: a. eh decían de bueno pues de hacer oposiciones y esa gente pues llevar bueno pues de alguna manera <pausa/> darles oportunidades a <pausa/> lógicamente si tienen una plaza pues <pausa/> <ruido tipo="chasquido boca"/> a *digamos* <pausa\_larga/> actualizarse o de alguna forma ¿no? <pausa\_larga/> (SCOM\_H22\_024\_hab1)
- b. porque era <pausa/> *digamos* ya una <pausa\_larga/> una tradición casi (SCOM\_H32\_035\_hab1)

## 6.2. Análisis cualitativo

Las diferentes pruebas a las que hemos sometido algunos usos de *digamos* en el corpus ESLORA nos capacitan para afirmar que se trata de un marcador del discurso. Tenemos constancia, además, de que es multifuncional gracias a los resultados alcanzados por medio del análisis cualitativo, los cuales referiremos ahora.

En la siguiente tabla hemos catalogado todos los valores identificados en una muestra constituida —como se ha anticipado— por 154 casos. Se ha seguido como modelo la clasificación de Martín Zorraquino y Portolés (1999), pero teniendo presente que no todos los valores tenían por qué encajar en las categorías presupuestas. De hecho, nos hemos encontrado con que ninguna se ajustaba perfectamente a los valores de *aproximación* y *escudo*, por lo que hemos incluido un subtipo de uso conversacional no contemplado por dichos autores de referencia: el modal atenuador, que desarrollaremos más adelante.

TIPO	SUBTIPO		
<b>1. Reformulador</b>	1.1. Explicativo		
	1.2. Rectificativo		
	1.3. Recapitulativo		
<b>2. Operador argumentativo</b>	2.1. De concreción		
<b>3. Conversacional</b>	3.1. Modal atenuador	3.1.1. Aproximador	-Introduce una cuantificación inexacta
			-Incorpora una expresión imprecisa
			-Inserta una expresión con sentido figurado
	3.1.2. Escudo	-Acompaña a un eufemismo	
		-Minimiza lo dicho	
3.2. Metadiscursivo	3.2.1. Ganar tiempo		
	3.2.2. Añadir información nueva		

**Tabla 1.** Valores pragmático-discursivos del marcador *digamos*

Estudiemos ahora detenidamente los usos pragmático-discursivos identificados:

### **6.2.1. Digamos como reformulador**

Para empezar, se ha comprobado que el marcador estudiado no solo tiene función reformuladora cuando depende de él la conjunción *que*, única posibilidad contemplada por Santos Ríó (2003). Incluso se ha observado que puede introducir tres tipos diferentes de reformulación: explicativa, rectificativa y recapitulativa.

#### **a) Digamos como reformulador explicativo**

En (22), *digamos que* es reemplazable por *es decir* e introduce una reformulación explicativa, función también advertida por Grande Alija (2010). La informante habla de por qué sus padres decidieron que ella hiciese la comunión pese a no ser muy creyentes. El motivo que da inicialmente es que antiguamente “era lo que tocaba”, pero a continuación decide explicar con otras palabras esta misma afirmación por si resulta ambigua o demasiado generalizada.

- (22) te la hacían porque era lo que tocaba *digamos que* era lo que imponía la sociedad como quien porque hoy en día es así <pausa\_larga/> (SCOM\_M12\_030\_hab1)

### **b) *Digamos* como reformulador rectificativo**

*Digamos* también puede matizar o corregir lo dicho anteriormente por tratarse de una información errónea o poco precisa, como hace en portugués (Macário Lopes y Carapinha, 2017). Con este valor se documenta en (23), donde es sustituible por *mejor dicho*. Otra mujer se da cuenta de que, al decir que hay tres odontólogos por sillón, puede sembrar confusión en el interlocutor; por eso sustituye la palabra *sillón* por otra cuyo significado ha explicado previamente: *box*. De este modo queda claro que se refería a que en cada cuarto donde se atiende a los pacientes trabajaban tres dentistas.

- (23) y aproximadamente somos tres por por sillón por <pausa/> *digamos* box a lo que es la superficie donde está el sillón <pausa/> y donde está la mesa y todo esto <pausa\_larga/> (SCOM\_M13\_008\_hab1)

Esta muestra, única que refleja el uso de *digamos* como reformulador rectificativo, puede ser polémica sin escuchar el registro sonoro correspondiente. Habrá quien justifique que no es aquí marcador del discurso, porque lo considerará una forma verbal equivalente a *llamemos*, de la que dependerían *box* como complemento predicativo y el fragmento sucesivo como complemento indirecto. Sin embargo, hemos verificado que “*digamos box*” constituye una unidad entonativa y “a lo que es la superficie...” otra, lo que nos hace pensar que la primera intención de la hablante era solo rectificar, pero luego considera necesario repetir qué es un *box* y, consciente de que ha utilizado una forma del verbo *decir*, hace depender sintácticamente de ella su explicación. Por lo tanto, *digamos* tendría, curiosamente, una doble funcionalidad (pragmática y sintáctica), motivada por una reconstrucción del discurso que revela que el marcador no está totalmente gramaticalizado aún, al igual que en portugués (Macário Lopes y Carapinha: 2017).

### **c) *Digamos* como reformulador recapitulativo**

En otros casos, *digamos* sintetiza o concluye información previa, uso mencionado por Grande Alija (2010). En (24), por ejemplo, puede permutarse por *en definitiva*. Después de hablar sobre sus trabajos, la entrevistada concluye que todo lo que ha contado describe su modo de vida.

- (24) y y esto es mi trabajo y mi <pausa/> aparte de que me encanta y de que estoy encantada y <pausa/> pues a es mi modo de vida *digamos* <risa/> (SCOM\_M23\_018\_hab1)

### 6.2.2. *Digamos* como operador argumentativo de concreción

Otra posible función de *digamos* es precisar una información previa haciendo referencia a una entidad o un supuesto específicos. Cuando actúa de tal modo, es equivalente a *por ejemplo* o *en particular*.

En el primer tipo de concreción que puede llevar a cabo, “a informação que surge após o MD constitui a instanciação de uma variável, a partir de uma classe de possibilidades”, como explican Macário Lopes y Carapinha (2017: 127). En efecto, en (25) el informante selecciona un ejemplo de entre todos los tipos de cine que le gustan para construir su respuesta.

- (25) pero ff hombre ¿el cine? pues me gusta <pausa/> todo el cine que sea que sea bueno <pausa\_larga/> desde el fff cine <pausa\_larga/> po clásico *digamos* <pausa\_larga/> hasta <pausa/> si una <pausa/> película de de es <pausa/> el año pasado si es buena pues me gusta <pausa\_larga/> (SCOM\_H11\_052\_hab2)

También en (26) se ejemplifica, pero ahora el ritmo de vida pausado del hablante, y para ello se recurre a un supuesto:

- (26) a. Posición inicial: E:<sup>10</sup> claro y tiene un ritmo de de vida más pausado  
I: más pausado me vino muy bien no es aquel <alargamiento>estrés</alargamiento> <pausa\_larga/> eeh *digamos* que hoy hace mal día está lloviendo tal <pausa/> bah <pausa/> no me levanto <pausa/> (SCOM\_H21\_053\_hab1)

En cuanto al segundo tipo de concreción, difiere ligeramente del percibido por Macário Lopes y Carapinha (2017), Grande Alija (2010) y Salameh Jiménez (2018). Consiste en detallar una entidad con un significado considerado amplio por el emisor. Por ejemplo, en (27), como no sabe el nombre del *salgueiro*<sup>11</sup> en español, describe este árbol aludiendo a una de sus partes características: las ramas.

- (27) yo en castellano no sé cómo llamarle <pausa/> es un salgueiro <silencio/> <ruido tipo="chasquido boca"/> <pausa\_larga/> estos crecen del lado de los ríos <pausa/> y entonces <pausa/> son <pausa/> una o unos árboles que tienen <pausa/> *digamos* unas ramas <pausa/> bastante gruesas <pausa\_larga/> (SCOM\_H21\_053\_hab1)

---

<sup>10</sup> Cuando sea necesario, señalaremos en los ejemplos los turnos de habla correspondientes al entrevistador y el informante mediante las letras mayúsculas “E” e “I”, respectivamente.

<sup>11</sup> Palabra gallega para denotar al sauce.

### 6.2.3. *Digamos* como marcador conversacional

Como veremos, *digamos* también adquiere una serie de valores que, según Martín Zorraquino y Portolés (1999), predominan en la conversación.

#### a) *Digamos* como modal atenuador

Hemos creado la etiqueta *modal atenuador* para ciertos usos de *digamos* que buscan exclusivamente la atenuación, estrategia argumentativa y retórica que —según Briz y Albelda (2010, 2013)— minimiza la fuerza ilocutiva de los actos de habla mediante distintos procedimientos. No hemos podido recurrir a los subtipos de *modales* de Martín Zorraquino y Portolés (1999) porque, aunque tienen en común que expresan la actitud del hablante con respecto a lo que comunica, los epistémicos solo atenúan cuando manifiestan incerteza (pero no cuando muestran evidencia) y los deónticos están más ligados a la cortesía.

No debe confundirse la atenuación con la cortesía, herramienta de relación social que consiste en manifestar consideración y respeto hacia la imagen social de los otros para que la comunicación se desarrolle sin tensiones. En la atenuación también está implicada la imagen social, pero vista de forma amplia. Quiere esto decir que solo será cortés cuando proteja la del interlocutor y nunca cuando solo afecte a la propia (Briz y Albelda, 2010; 2013).

Siguiendo la clasificación que hacen Prince, Frader y Bosk (1982) de las unidades que atenúan, hemos distinguido dos tipos de valores modales atenuadores: los *aproximadores* (*approximators*) y los *escudos* (*shields*). Ahora bien, hemos tenido que adaptar su terminología a lo que nosotros entendemos por tales conceptos.

Según los autores susodichos, los *aproximadores* se identifican porque afectan a las condiciones de verdad de las proposiciones donde se hallan. Esto podría ejemplificarse con el siguiente caso de nuestra muestra (28a), en el que *digamos* minimiza el contenido proposicional indicando que el empleado del hablante no es exactamente un encargado. Si se elimina (28b), la información anterior será falsa, porque se estará afirmando que sí que desempeña ese puesto.

- (28) a. está aquí nuestro <pausa/> *digamos* nuestro encargado <pausa/> que viene por las tardes <pausa\_larga/> (SCOM\_H21\_053\_hab1)
- b. está aquí nuestro <pausa/>  $\emptyset$  nuestro encargado <pausa/> que viene por las tardes <pausa\_larga/>

Sin embargo, hemos advertido que *digamos* (*que*) también puede desempeñar ese valor

sin cumplir tal característica. Si se suprime en (29), el contenido proposicional permanece intacto, ya que adquiere el adjetivo *mediana* ese matiz aproximativo. Lo que para el hablante es una familia mediana puede ser para el interlocutor una familia numerosa.<sup>12</sup>

- (29) a. E: ¿sois una familia grande y? <pausa/>  
I: mmm bueno <pausa/> *digamos que* mediana <pausa/> por mi parte de mi padre son <pausa/> son tres <pausa/> hermanos <pausa/> por la parte de mi madre son cinco <pausa/> (SCOM\_H13\_013\_hab1)
- b. I: mmm bueno <pausa/> Ø mediana <pausa/> por mi parte de mi padre son <pausa/> son tres <pausa/> hermanos <pausa/> por la parte de mi madre son cinco <pausa/>

Con respecto a los *escudos*, Prince, Frader y Bosk (1982) los oponen a los *aproximadores* porque, según ellos, no condicionan el contenido proposicional e indican que el hablante no se compromete con la veracidad del contenido que está comunicando, porque se muestra inseguro o porque ha accedido a él a través de otra persona. Asocian los *escudos*, por tanto, con la autoprotección de la imagen social y no tienen en cuenta que también pueden resguardar la de los demás. En esos casos, documentados en ESLORA, el hablante sí afirma algo con certeza (p. ej. cuando da una opinión), pero le quita importancia por el motivo mencionado.

En definitiva, se torna necesario aclarar en qué se diferencian las funciones de *aproximador* y de *escudo* desde nuestra perspectiva. La primera posee tintes epistémicos, como también observan Macário Lopes y Carapinha (2017), porque el hablante muestra inseguridad o incerteza al hacer una aproximación a la realidad, y está motivada por el deseo de proteger la propia imagen, que podría estar en riesgo en caso de hacer una afirmación errónea. Contrariamente, la segunda se caracteriza porque no existe tal falta de certeza y porque la imagen protegida puede ser tanto la propia como la ajena (e incluso ambas).

#### ○ ***Digamos* como aproximador**

Al uso del marcador *digamos* como *aproximador* se refiere Santos Río cuando dice que “se usa como paréntesis con el sentido de *por así decir(lo)*” (2003: 337). El informante no quiere o no puede dar un dato con precisión; por eso recurre a una expresión menos precisa, que se acerca a lo que quiere decir, y la inserta en su discurso por medio de *digamos*. Pese a

---

<sup>12</sup> Precisamente, estas observaciones justifican que Briz y Albelda hablen de atenuación semántico-pragmática “cuando afecta directamente a lo dicho minimizando su contenido proposicional, haciéndolo borroso” (2010: 245) y de atenuación pragmática “si afecta directamente al decir y atenúa, sin más, la fuerza ilocutiva de un acto” (2010: 245).

su falta de exactitud, esa formulación “sigue siendo lo suficientemente relevante y oportuna como para ser tomada en cuenta”, como señala Grande Alija (2010: 117).

Con este valor, *digamos* puede introducir una cuantificación inexacta (Salameh Jiménez, 2018; Macário Lopes y Carapinha, 2017). En (30) un hombre aventura cuántos empleados puede tener una empresa familiar:

- (30) yo tengo familiares que tienen empresas <pausa/> eeh son empresas familiares *digamos* con cuatro o cinco empleados <silencio/> (SCOM\_H22\_026\_hab1)

Asimismo, se documentan casos en los que este marcador indica que el hablante está recurriendo a una expresión inexacta porque no encuentra otra(s) palabra(s) más apropiada(s) para comunicar lo que desea (Fernández, 2008). En este sentido, está sugiriendo —como argumentan Macário Lopes y Carapinha (2017)— que dicha expresión es solo una de las distintas formas posibles de categorizar la realidad.

Mientras en (31) el hablante incorpora una formulación con un significado muy amplio, posiblemente porque en ese momento no se le ocurren ejemplos de esos “juegos de toda la vida”, en (32) otro hombre explica que los “cagotes” son una especie de semillas.

- (31) mi máximo tiempo de juego iba al fútbol pero <pausa\_larga/> jugaba con <pausa/> con cosas de <pausa\_larga/> *digamos* de toda la vida <pausa/> (SCOM\_H11\_052\_hab2)
- (32) además es la época ahora creo que se ven <pausa\_larga/> s ehm <pausa/> son <pausa\_larga/> <ruido tipo="chasquido boca"/> <pausa/> unas *digamos* <pausa/> unas semillas <pausa\_larga/> que tiene el árbol y son así pequeñas <pausa/> y son de color marrón muy oscuro <silencio/> (SCOM\_H21\_053\_hab1)

Igualmente, *digamos* puede acompañar a una expresión con sentido figurado, como corroboran Fernández (2008) y Salameh Jiménez (2018). En (33) el informante acude a una expresión metafórica de Rilke (“La verdadera patria del hombre es la infancia”) para indicar que los lugares a los que verdaderamente está ligado emocionalmente son aquellos en los que transcurrió su infancia.

- (33) eh co ¿cómo era aquello? que era la patria es la infancia ¿no? o sea esa frase y tal <pausa/> bueno pues <pausa/> uno tiene allí su patria ¿no? y y de hecho <ruido tipo="inspiración"/> <ruido tipo="chasquido boca"/> <pausa/> para mí eeh <pausa\_larga/> mi patria de a de la infancia *digamos* está allí en Noceda y Folgoso <pausa\_larga/> (SCOM\_H33\_007\_hab1)

También en (34) se identifica este valor. Otro hablante usa la frase “animal de ciudad”

con un sentido no literal para expresar que, a diferencia de sus compañeros, él es urbanita.

- (34) tengo compañeros que tenía que tenían casa de digamos de aldea <pausa/> pues bueno <pausa/> tienes entretenimiento pues <pausa/> plantas algo tal <pausa\_larga/> pero yo *digamos* <pausa/> animal de ciudad <pausa\_larga/> (SCOM\_H21\_053\_hab1)

○ ***Digamos* como escudo**

Igualmente, es frecuente que *digamos* actúe como *escudo* cuando el emisor presiente que su intervención puede dañar la imagen social propia o ajena. Por ende, este valor está ligado a la cortesía verbal cuando vela por el otro. Ahora bien, no se ha encontrado ningún ejemplo en el que salguarde ambas imágenes, como sí hace Salameh Jiménez (2018) en el corpus Val.Es.Co.

Lo dicho explica por qué en (35) aparece el marcador junto a un eufemismo, coaparición contemplada por Fernández (2008) y Grande Alija (2010). El entrevistado quiere quitarle importancia a su holgazanería durante COU para que el interlocutor no infiera que, a día de hoy, sigue adoleciendo de ese defecto. En consecuencia, se sirve de una expresión que parece propia del español de Galicia o que podría provenir del gallego, equivalente a *no dar un palo al agua*, para usarla con un sentido eufemístico.

- (35) hice el bachiller en en Fontiñas <pausa/> en el instituto de Fontiñas <pausa/> después el año de COU <pausa\_larga/> *digamos* que lo pasé así mirando para mirando para as berzas <pausa\_larga/> (SCOM\_H12\_027\_hab1)

En otras manifestaciones de su valor como *escudo*, *digamos* minimiza lo dicho y así el hablante evita responsabilizarse (Fernández, 2008; Grande Alija, 2010; Macário Lopes y Carapinha, 2017; Salameh Jiménez, 2018). En (36) el informante percibe que, al responder que no recuerda con demasiada nostalgia sus años como universitario, está dando una opinión contraria a la de la entrevistadora, quien implícitamente da a entender que es una etapa vital memorable para la mayoría de la gente. No quiere quedar como un bicho raro; de ahí que repare el desacuerdo y su imagen explicando que, como le dedicó mucho tiempo al estudio, no vivió la misma experiencia que otras personas.

- (36) E: y de tus años de estudiante ¿qué <pausa/> qué podías contar así? ¿cómo <pausa/> cómo los recuerdas? <pausa/> ¿con nostalgia? o o <risa/>  
I: pues <risa/> bueno <pausa/> más o menos <pausa/> no tampoco demasiado <pausa/> <ruido tipo="chasquido boca"/> o sea mmm *digamos* que le dediqué mucho tiempo a estudiar <pausa/>

<risa/> y a estar en la bi en la biblioteca bastante (SCOM\_H13\_013\_hab1)

En (37), en cambio, es la imagen de una tercera persona la que es salvaguardada. Un padre rebaja la fuerza ilocutiva de la crítica que dirige a su hija (es una adolescente bastante complicada) insertándola mediante *digamos*. Este valor mitigador se ve complementado por una construcción con doble negación (“no es que no sea una niña difícil”), la cual permite hacer una afirmación menos directa.

- (37) busca la forma de salirse con la suya busca las palabras para que nunca da el brazo a torcer <silencio/> entonces bueno pues eeh *digamos* <pausa/> no es que no sea una niña difícil hay que saberla llevar <pausa/> (SCOM\_H22\_026\_hab1)

### b) *Digamos* como metadiscursivo

El último papel que desempeña *digamos* en la muestra analizada consiste en organizar el discurso oral. Por una parte, evita la pérdida del turno de habla mientras se buscan las palabras más adecuadas para expresar una idea. Rellena, por tanto, el discurso con el fin de ganar tiempo (Fernández, 2008; Salameh Jiménez, 2018; Macário Lopes y Carapinha, 2017).

Hemos seleccionado el fragmento (38) para ejemplificar este valor porque, a nuestro juicio, es el que mejor lo ilustra. El hablante se dispone a explicar por qué considera que, cuando él vivió en Ferrol, la ciudad ya estaba en su última época de cierta vitalidad (en las dos primeras líneas reproducidas). Sin embargo, vacila sobre cómo continuar y echa mano de fáticos no léxicos (“fff”, “mmm”, “pff”, “eeh”) y del segundo *digamos* (resaltado en cursiva) para contrarrestar los silencios y las pausas y conseguir tiempo para planificar el discurso.

- (38) pillé también la última época <pausa\_larga/> en la que había algo de gente <pausa/> *digamos* <pausa\_larga/> <alargamiento>ya</alargamiento> fff no <palabra\_cortada>es</palabra\_cortada> no estaba <pausa\_larga/> unos <pausa/> grandes <pausa/> mmm <pausa/> pff <pausa\_larga/> eeh <silencio/> *digamos* mmm <silencio/> una de las grandes temáticas de la ciudad que era el tema <alargamiento>del</alargamiento> rollo militar ya se estaba desarmando después <alargamiento>de</alargamiento> la caída de la mili y todo <silencio/> (SCOM\_H11\_052\_hab2)

Por otra parte, *digamos* presenta una segunda función metadiscursiva que no ha sido incluida en ninguno de los estudios que conocemos sobre esta expresión. En efecto, puede ser una marca de que se va a añadir información nueva, pero relacionada con el tópico principal abordado. Véase, por ejemplo, en (39), donde un joven le responde a la entrevistadora qué aficiones tiene aparte de las ya contadas. Su propia mención a los juegos de ordenador lo

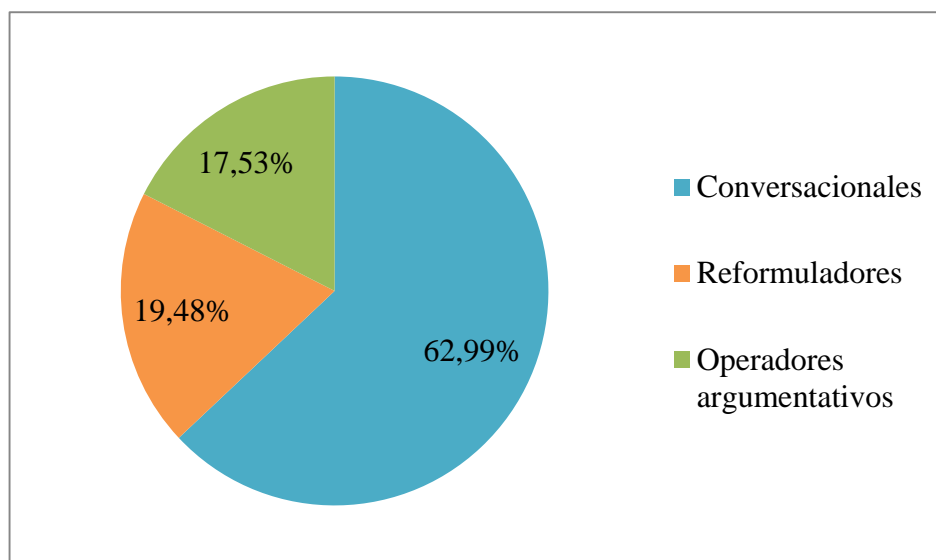
lleva a mencionar un dato vinculado con esa temática, pero desconocido hasta ese momento por la interlocutora: él es quien le ayuda a su familia con cuestiones de informática.

- (39) mmm <pausa/> ¿qué más? mmm sí <pausa/> o sea me gusta jugar a al ordenador <silencio/> y también yo qué sé <pausa/> pues <silencio/> *digamos que soy el informático de la familia y <pausa/> muchas veces <pausa/> pues <pausa/> les ayudo a con problemas que puedan tener <pausa/> de <pausa/> tanto de documentos <pausa/> mm tal o como conexiones a internet o cosas así <pausa/>* (SCOM\_H13\_013\_hab1)

El hecho de que este valor focal haya sido advertido por otros autores al estudiar marcadores equivalentes a *digamos*, como *like* —en español *como*— (Buchstaller, 2001) o *en plan* —también analizado en el corpus ESLORA— (Rodríguez Lage, 2015), respalda nuestra propuesta. Ahora bien, debemos matizar que mientras *digamos* introduce cualquier tipo de información nueva, *en plan* está especializado en la materia descriptiva.

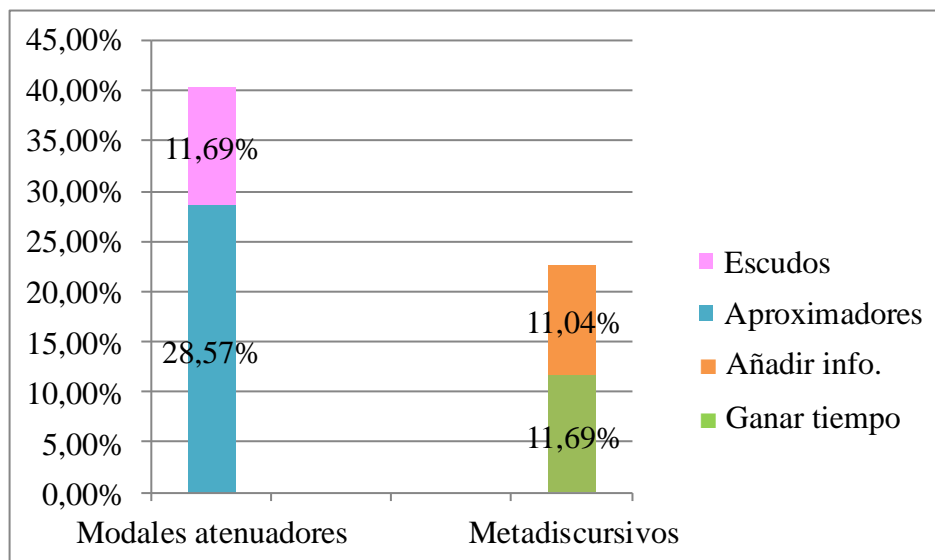
### 6.3. Análisis cuantitativo

En cuanto al análisis cuantitativo, ha revelado qué valores pragmático-discursivos de *digamos* son más recurrentes en los datos extraídos de ESLORA. En el primer puesto se sitúan los conversacionales (62,99%), a los que les corresponde más de la mitad de los casos identificados. Seguidamente aparecen los reformuladores, cuya frecuencia de uso es mucho menor (19,48%), y finalmente los operadores argumentativos, que solo registran 3 apariciones menos que el grupo previo (suponen el 17,53% del total). Así lo manifiesta este gráfico:



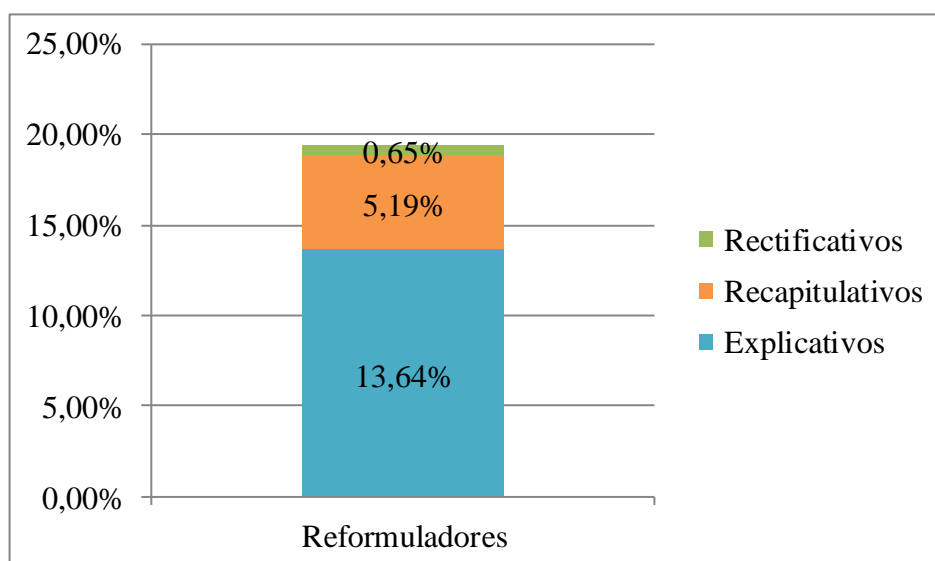
**Gráfico 1.** Porcentaje de aparición de las funciones generales de *digamos*

Precisaremos ahora qué funciones específicas predominan en cada grupo. Los valores conversacionales que tienen una frecuencia de uso más elevada son los modales atenuadores (40,26%) y, dentro de este grupo, son más numerosos los *aproximadores* que los *escudos*. A los metadiscursivos, en cambio, solo les corresponde el 22,73% de los casos de *digamos* y sus subtipos (ganar tiempo y añadir información nueva) tienen una aparición casi idéntica. Compruébese en el siguiente gráfico:



**Gráfico 2.** Porcentaje de aparición de los valores conversacionales de *digamos*

Con respecto a los reformuladores, la presencia de los rectificativos es anecdótica y está representada por un único caso. Es más significativa en el caso de los recapitulativos y, especialmente, en el de los explicativos, que son los subtipos dominantes.

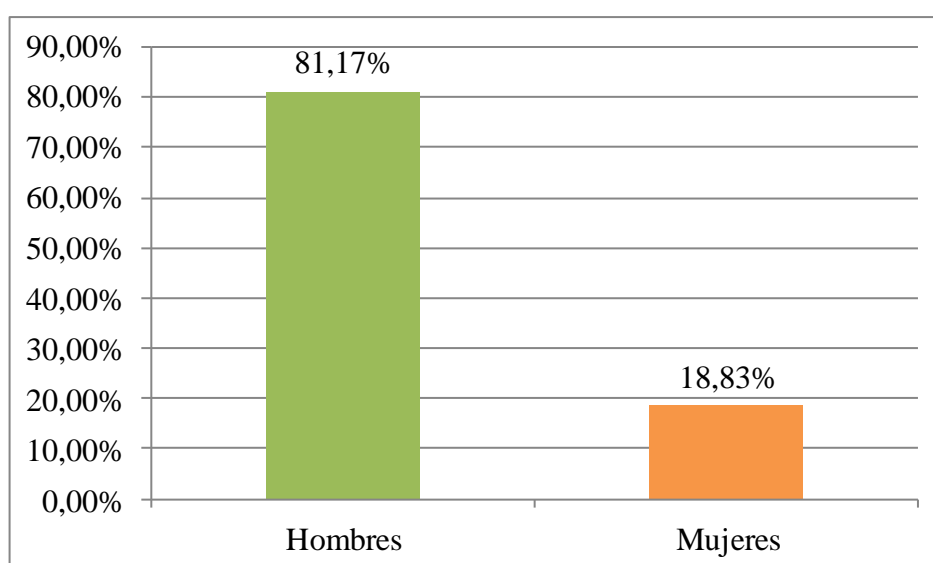


**Gráfico 3.** Porcentaje de aparición de los valores reformuladores de *digamos*

Por último, cuando *digamos* funciona como operador argumentativo solo se usa para concretar una información. Este valor específico supone, por lo tanto, el 17,53% del total.

#### 6.4. Distribución sociolingüística

Los resultados obtenidos en nuestra investigación también ponen de manifiesto que ciertas variables sociales influyen en la distribución sociolingüística de *digamos*. El sexo es una de ellas, pues se ha observado que, en las entrevistas consultadas, este marcador del discurso predomina en el habla masculina. Mientras el 81,17% de los casos registrados corresponde a los hombres, solo un 18,83% pertenece a las mujeres.



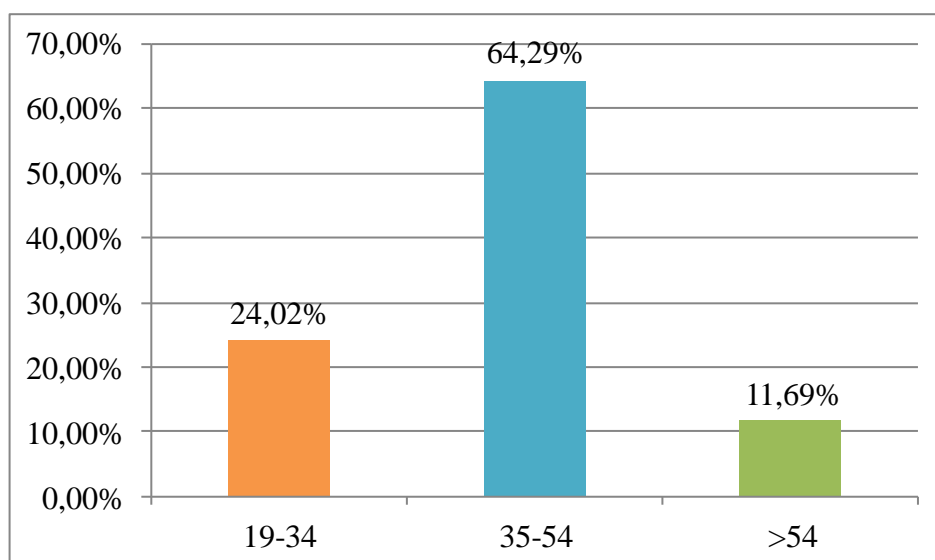
**Gráfico 4.** Distribución de *digamos* según el sexo de los informantes

Puesto que la muestra con la que hemos trabajado no es tan amplia como desearíamos, consideramos relevante aportar también las frecuencias normalizadas relativas a cada sexo. Esto facilita el contraste de nuestros resultados con los de otras investigaciones basadas en corpus orales, ya que permite estimar el número de veces que puede aparecer *digamos* en un millón de palabras.

	Casos de <i>digamos</i>	Total de palabras del corpus ESLORA	Frecuencia normalizada por millón de palabras
<b>Hombres</b>	125	269.569	464/millón
<b>Mujeres</b>	29	301.270	96/millón

**Tabla 2.** Frecuencias absolutas y normalizadas de *digamos* según el sexo

Asimismo, se ha reparado en que la edad condiciona el índice de aparición de *digamos*. Su uso es mayoritario entre las personas de la segunda franja, que comprende desde los 35 hasta los 54 años. Es en su discurso donde se halla más de la mitad de los casos identificados, concretamente el 64,29%. Los restantes (el 35,71%) se reparten entre los jóvenes menores de 35 años y los mayores de 54.



**Gráfico 5.** Distribución de *digamos* según la edad de los informantes

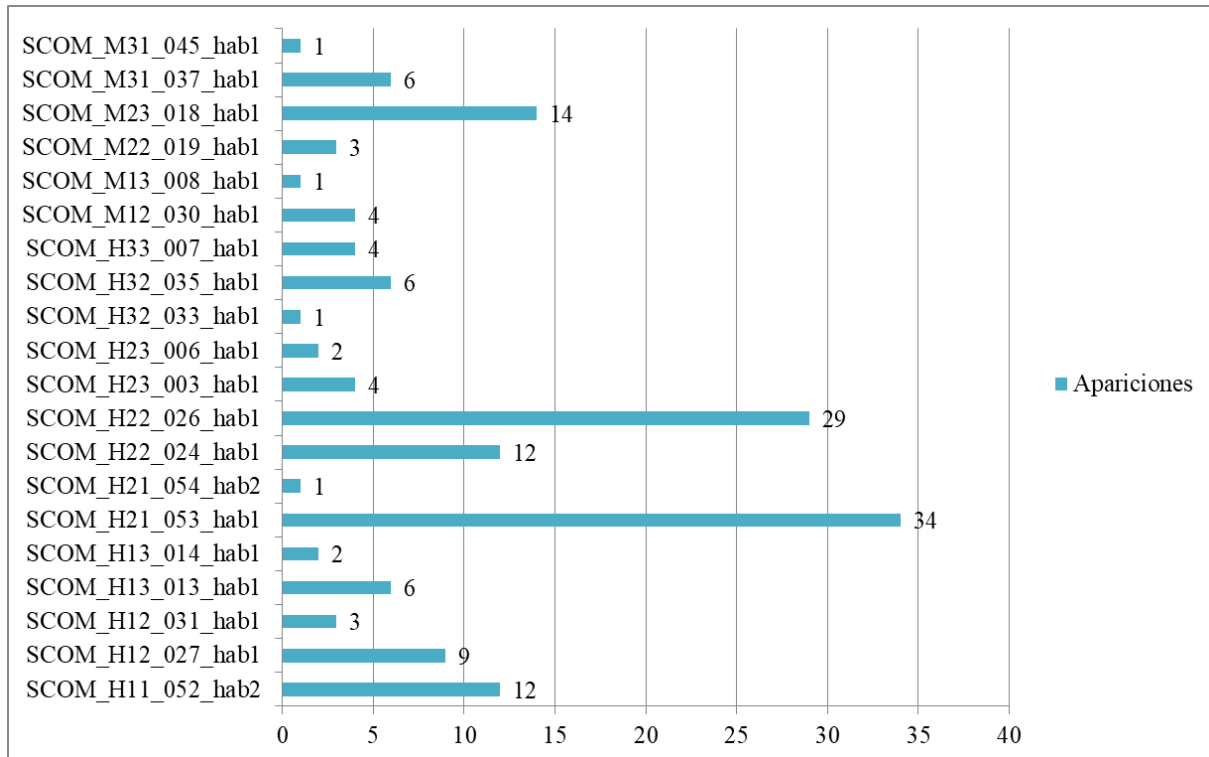
En esta tabla pueden consultarse las frecuencias normalizadas concernientes a cada grupo de edad:

	<b>Casos de <i>digamos</i></b>	<b>Total de palabras del corpus ESLORA</b>	<b>Frecuencia normalizada por millón de palabras</b>
<b>19-34</b>	37	168.311	220/millón
<b>35-54</b>	99	195.739	506/millón
<b>&gt;54</b>	18	206.789	87/millón

**Tabla 3.** Frecuencias absolutas y normalizadas de *digamos* según la edad

Con todo, debemos insistir en que en el futuro sería deseable ampliar la muestra analizada y/o contrastar nuestros resultados con los de otras investigaciones sobre este marcador específico para verificar si las tendencias observadas se mantienen. De este modo nos aseguraremos de que en las frecuencias de uso advertidas no está interfiriendo la sobreexpresión de *digamos* por algún informante. En efecto, hemos descubierto que aparece

sobrerrepresentado en el discurso de dos hombres, SCOM\_H21\_053\_hab1 y SCOM\_H22\_026\_hab1, únicos que se valen de más de 15 casos, como evidencia este gráfico:



**Gráfico 6.** Distribución de los casos por hablante

## 7. CONCLUSIONES

A lo largo de estas páginas hemos podido acercarnos al comportamiento pragmático-discursivo de los marcadores en el español oral, como pretendíamos, pero también a aquellas metodologías y enfoques que posibilitan su estudio en situaciones reales concretas y que se gestaron gracias a la aparición de un nuevo paradigma en el siglo XX: la *lingüística de la comunicación*, centrada en la lengua en uso.

Entre dichas metodologías hemos destacado la que seguimos en nuestra investigación: la Lingüística de Corpus, que al basarse en el empleo de corpus informatizados no solo permite trabajar con grandes cantidades de muestras lingüísticas auténticas y contextualizadas, sino también acceder fácilmente a ellas y reducir el tiempo de codificación y consulta de las mismas.

Ahora bien, aunque los avances informáticos han sido decisivos en el desarrollo de la Lingüística de Corpus, hemos visto que no está exenta de dificultades. Así, como los

programas automáticos pueden cometer errores debido a su imposibilidad para abarcar todas las variables que implica el lenguaje, a veces se torna necesario destinar tiempo y recursos humanos a la revisión de su labor. Por consiguiente, se hace patente la necesidad de buscar soluciones a ciertos problemas, como desarrollar programas computacionales más eficaces o habilitar medios para que los usuarios de los corpus puedan sugerir correcciones y/o mejoras.

Pese a los retos que aún debe superar esta metodología, nos hemos decantado por ella porque nos ha parecido ventajosa a la hora de trabajar con datos orales contextualizados. De hecho, su empirismo nos ha llevado a recurrir a un corpus de español oral, ESLORA, y a aplicar técnicas cuantitativas y cualitativas a nuestro análisis de un marcador específico: *digamos*.

Los resultados obtenidos han puesto de manifiesto que la frecuencia de uso de *digamos* es bastante significativa (270/millón), pues se han registrado 154 casos en las entrevistas semidirigidas que se han consultado. Además, se ha constatado que es multifuncional y que la inmensa mayoría de los valores pragmático-discursivos identificados en ESLORA coinciden con los que le atribuyen otros autores en español y en portugués. La única excepción la constituye la función metadiscursiva de añadir información nueva, que no figura en ninguno de los estudios sobre esta expresión. Pero hemos descubierto por medio de Rodríguez Lage (2015) que es compartida por un marcador que, en ciertos contextos, es equivalente: *en plan*.

En cuanto al análisis cuantitativo, ha revelado que en nuestra muestra *digamos* es sobreexpresado por dos informantes y que sus usos más frecuentes son los conversacionales, mientras que los operadores argumentativos y los reformuladores quedan en un segundo plano y tienen un índice de aparición casi equiparable.

Entre las funciones conversacionales destacan las modales atenuadoras, especialmente la de introducir una aproximación frente a la de proteger una imagen social (propia o ajena). Con todo, también pueden contribuir a estructurar la conversación de dos modos: ayudándole al hablante a ganar tiempo para planificar el discurso o añadiendo información nueva, pero vinculada con el asunto principal del intercambio comunicativo.

Con respecto a los valores reformuladores, sobresalen notoriamente los explicativos por ser los más empleados y, si nos centramos en los operadores argumentativos, deberemos precisar que solo sirven para ejemplificar o precisar información.

También hemos estudiado la distribución de *digamos* en función de distintas variables sociales, como son el sexo y la edad, y hemos comprobado que dicho marcador es propio de los hombres de entre 35 y 54 años en el corpus ESLORA. Aunque *a priori*, viendo las

frecuencias normalizadas correspondientes a cada factor, estas observaciones parecen decisivas, no se descarta contrastarlas con las de otras investigaciones en el futuro para concluir si son fidedignas y generalizables.

Teniendo en cuenta todos nuestros resultados, hemos llegado a la conclusión de que pueden tener aplicabilidad en la vida real, así como utilidad para distintos ámbitos lingüísticos. Para empezar, el marcador discursivo que ha constituido nuestro objeto de estudio puede resultar de interés para la comunidad científica, porque al hallarse en proceso de gramaticalización, ha sido poco estudiado en español y nos ha obligado a buscar soluciones para ciertas dificultades que presenta su análisis, las cuales pueden ser similares en el caso de otras expresiones del mismo tipo.

Además, esta investigación puede suponer una fuente de contraste para otras que también centren su atención en *digamos*. Incluso al examinar cómo el sexo condiciona su frecuencia de uso puede aportar algún dato productivo para quienes estudien si la sociedad condiciona a hombres o mujeres a utilizar o desechar ciertas formas lingüísticas.

Por otra parte, el hecho de que, actualmente, *digamos* sea un marcador asiduo en nuestro idioma crea la necesidad de conocer sus valores pragmáticos más recurrentes para seleccionarlos e incluirlos tanto en diccionarios especializados como en los currículos lingüísticos. Como es sabido, estos últimos están cada vez más enfocados en desarrollar la competencia comunicativa del alumno, a la que contribuyen los marcadores.

En los niveles más altos de la Educación Secundaria y el Bachillerato, la enseñanza de dichas expresiones puede estimular las capacidades metalingüísticas de los jóvenes y ayudar a que en su vida adulta sean capaces de comunicarse eficazmente en cualquier contexto. Por lo tanto, el docente podrá recurrir a investigaciones que analicen la distribución de algún marcador según la edad y la situación comunicativa para explicarles los conceptos de *jerga* y *registro lingüístico*.

Por último, en la enseñanza de Español como Lengua Extranjera, la asimilación de un marcador muy utilizado en el discurso nativo (como *digamos*) puede favorecer que el aprendiente logre los objetivos personales que se propuso al estudiar ese idioma. También el conocimiento de que dicha expresión se adscribe a un determinado grupo de edad puede ser beneficioso para él, ya que es posible que contribuya a que tenga más facilidad para comprender la lengua meta y a que cree vínculos afectivos con los hablantes nativos cuando se comunique con ellos.

## REFERENCIAS

### 1. Corpus

ESLORA: Corpus para el estudio del español oral <<http://eslora.usc.es/>>, versión 1.2.2 de noviembre de 2018, ISSN: 2444-1430.

### 2. Bibliografía

AUSTIN, John Langshaw (2016 [1962]): *Cómo hacer cosas con palabras: palabras y acciones*. Barcelona: Paidós.

BIBER, Douglas, REPPEN, Randolph, CLARK, Victoria y WALTER, Jenia (2001): “Representing spoken language in university settings: The design and construction of the spoken component of the T2K-SWAL Corpus”. En Rita Simpson y John Swales (eds.): *Corpus linguistics in North America. Selections from the 1999 Symposium*. Ann Arbor: University of Michigan Press. 48-57.

BRIZ, Antonio y ALBELDA, Marta (2010): “Capítulo 5. Aspectos pragmáticos. Cortesía y atenuantes verbales en las dos orillas a través de muestras orales”. En Milagros Aleza Izquierdo y José M<sup>a</sup> Enguita Utrilla (coords.): *La lengua española en América: normas y usos actuales*. València: Universitat de València. 237-260.  
<https://www.uv.es/aleza/Cap.%205.%20EA%20Prag.pdf>

BRIZ, Antonio y ALBELDA, Marta (2013): “Una propuesta teórica y metodológica para el análisis de la atenuación lingüística en español y portugués. La base de un proyecto común (ES.POR.ATENUACIÓN)”. *Onómazein*, 28, 288-319.  
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4734803>

BUCHSTALLER, Isabelle (2001): “An Alternative View of Like: Its Grammaticalisation in Conversational American English and Beyond”. *Edinburgh Working Papers in Applied Linguistics*, 11, 21-41. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED463673.pdf>

CARAVEDO, Rocío (1999): *Lingüística del Corpus. Cuestiones teórico-metodológicas aplicadas al español*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

CHOMSKY, Noam (2009 [1965]): *Aspectos de la teoría de la sintaxis*. Barcelona: Gedisa.

CONSEJO DE EUROPA (2002): *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Anaya, Instituto Cervantes y MEC.  
[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/)

- COSERIU, Eugenio (1981): “La lengua funcional”. *Lecciones de lingüística general*. Madrid: Gredos. 287-315.
- FERNÁNDEZ, Cristina (2008): “Digamos (que)”. En Antonio Briz, Salvador Pons y José Portolés (coords.): *Diccionario de partículas discursivas del español*. <http://www.dpde.es/#/entry/digamosque>
- FILLMORE, Charles (1992): “Corpus linguistics and computer-aided armchair linguistics”. En Jan Svartvik (ed.): *Directions in Corpus Linguistics*. Berlín: Mouton de Gruyter. 35-60.
- GRANDE ALIJA, Francisco Javier (2010): “Usos metadiscursivos de las formas exhortativas *no digamos*, *digamos* y *que digamos*”. *Onomázein*, 21, 97-131. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3255954>
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, Salvador (2002): *De pragmática y semántica*. Madrid: Arco Libros.
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, Salvador (2015): “Sintaxis y pragmática”. En M. Popova (comp.): *Aktualni tendentsii v razvitiето na pragmatikata y cognitivnata lingvistika*, Editorial Universitaria Sv Kliment Ojridski: Sofía. 15-34. <http://www.gruposincom.es/salvadorgutierrez/SintaxisyPragmatica.pdf>
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, Salvador (2016a): “Apuntes conversacionales para seguir pensando”. En Antonio Miguel Bañón Hernández *et alii* (eds.): *Oralidad y análisis del discurso. Homenaje a Luis Cortés Rodríguez*. Almería: Editorial Universidad de Almería. 273-289.
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, Salvador (2016b): “Relaciones y funciones en sintaxis y macrosintaxis”. En Araceli López, Antonio Narbona y Santiago del Rey (dirs.): *El español a través del tiempo. Estudios ofrecidos a Rafael Cano Aguilar* (vol. I). Sevilla: Universidad de Sevilla. 515-539.
- LABOV, William (1983 [1972]): *Modelos sociolingüísticos*. José Miguel Marinas Herreras (trad.). Madrid: Cátedra.
- MACÁRIO LOPES, Ana Cristina y CARAPINHA, Conceição (2017): “*Por outras palabras e digamos: marcadores de reformulação?*”. *Revista Galega de Filoloxía*, 18, 115-131. [http://revistas.udc.es/index.php/rgf/article/view/rgf.2017.18.0.3183/pdf\\_gl](http://revistas.udc.es/index.php/rgf/article/view/rgf.2017.18.0.3183/pdf_gl)
- MARTÍN PERIS, Ernesto *et alii* (2008): *Diccionario de términos clave de ELE*. Madrid: Instituto Cervantes, SGEL. [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/)

- MARTÍN ZORRAQUINO, María Antonia y PORTOLÉS, José (1999): “Los marcadores del discurso”. En Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.) (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española* (vol. 3). Madrid: Espasa Calpe. 4051-4213.
- PARODI, Giovanni (2010): *Lingüística de Corpus: de la teoría a la empiria*. Madrid: Iberoamericana.
- PEÑALVER CASTILLO, Manuel (2009): “Los marcadores conversacionales. Aspectos pragmáticos y discursivos”. *Moenia*, 15, 233-244.  
<https://minerva.usc.es/xmlui/handle/10347/5661>
- PORTOLÉS LÁZARO, José (2001): *Marcadores del discurso*. Barcelona: Ariel.
- PRINCE, Ellen, FRADER, Joel y BOSK, Charles (1982): “On Hedging in Physician-Physician Discourse”. En Robert Di Pietro (ed.): *Linguistics and the professions* (vol. 8). New Jersey: Ablex. 83-97.  
[http://www.cs.columbia.edu/~prokofieva/CandidacyPapers/Prince\\_Hedging.pdf](http://www.cs.columbia.edu/~prokofieva/CandidacyPapers/Prince_Hedging.pdf)
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2014): “Decir”. En *Diccionario de la lengua española* (23ª ed.).  
<https://dle.rae.es/?id=BxLriBU>
- RECALDE, Montserrat y VÁZQUEZ ROZAS, Victoria (2009): “Problemas metodológicos en la formación de corpus orales”. En Pascual Cantos Gómez, Aquilino Sánchez Pérez (eds.): *A Survey on Corpus-based Research / Panorama de investigaciones basadas en corpus*. Murcia: AELINCO. 37-49.  
[https://gramatica.usc.es/~vvazq/pdf\\_public/Recalde\\_Vazquez\\_2009.pdf](https://gramatica.usc.es/~vvazq/pdf_public/Recalde_Vazquez_2009.pdf)
- RODRÍGUEZ LAGE, Laura (2015): *Marcador conversacional “en plan” en el habla actual de Galicia*. Santiago: Universidad de Santiago de Compostela.  
<https://minerva.usc.es/xmlui/handle/10347/13890>
- SALAMEH JIMÉNEZ, Shima (2018): “Mecanismos de atenuación entre *el decir y lo dicho*: procesos de enunciación a través de la partícula discursiva *digamos*”. *ELUA*, anexo IV, 85-100. <http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/76072#vpreview>
- SANTOS RÍO, Luis (2003): *Diccionario de partículas*. Salamanca: Luso-Española de Ediciones.
- SAUSSURE, Ferdinand de (2006 [1916]): *Curso de lingüística general*. Madrid: Akal.
- TORRUELLA CASAÑAS, Joan (2017): *Lingüística de Corpus: génesis y bases metodológicas de los corpus (históricos) para la investigación en lingüística*. Frankfurt am Main: Peter Lang.

## ANEXO 1. TABLA CON LOS VALORES PRAGMÁTICOS DE *DIGAMOS* EN ESLORA

Nº	Caso	Función pragmática	Informante	Edad	Sexo
1	mi máximo tiempo de juego iba al fútbol pero <pausa_larga/> jugaba con <pausa/> con cosas de <pausa_larga/> <b>digamos</b> de toda la vida <pausa/> no <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H11_052_hab2	19-34	Hombre
2	y mmm <b>digamos</b> que m <pausa/> eso <pausa/> pillé mmm que yo me considero que f <pausa/> cogí quizás la última generación [...]	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_H11_052_hab2	19-34	Hombre
3	cogí quizás la última generación de esta finales de los noventa <pausa_larga/> principios de los dos mil <pausa/> la última <b>digamos</b> <pausa/> generación <pausa/> mmm buena de disfrutar de mmm <pausa/> <ruido tipo="chasquido boca"/> <ruido tipo="palmada"/> como niño <silencio/>	Reformulador: explicativo	SCOM_H11_052_hab2	19-34	Hombre
4	pillé también la última época <pausa_larga/> en la que había algo de gente <pausa/> <b>digamos</b> <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H11_052_hab2	19-34	Hombre
5	unos <pausa/> grandes <pausa/> mmm <pausa/> pff <pausa_larga/> eeh <silencio/> <b>digamos</b> mmm <silencio/> una de las grandes temáticas de la ciudad	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_H11_052_hab2	19-34	Hombre
6	y eso pasa en muchas ciudades <pausa/> <b>digamos</b> <pausa/> que son sobre todo <pausa_larga/> que son sobre todo obreras <pausa/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H11_052_hab2	19-34	Hombre
7	¿pero <ruido tipo="boca"/> a nivel <pausa_larga/> <ruido tipo="chasquido boca"/> <b>digamos</b> global o a nivel <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H11_052_hab2	19-34	Hombre
9	y mmm <pausa/> en el cir contexto <pausa/> de sociedad actual en <b>digamos</b> <pausa/> en España lo que está pasando <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H11_052_hab2	19-34	Hombre
10	el problema es <pausa/> que <pausa/> mucha gente <pausa_larga/> que ahora está sin trabajo <pausa/> sin tal sin eh tal <pausa_larga/> no quieren <b>digamos</b> <silencio/> una buena calidad de vida <pausa_larga/> o <pausa/> volver a tener o tener un bienestar tal <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H11_052_hab2	19-34	Hombre
11	que buah <pausa/> por considerarme así <pausa/> sí la situación de <pausa_larga/> de mi clase porque aunque yo <b>digamos</b> <pausa_larga/> de mi clase social porque aunque yo no <b>digamos</b> no he tenido un <pausa/> trabajo <pausa/>	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H11_052_hab2	19-34	Hombre
12	de mi clase social porque aunque yo no <b>digamos</b> no he tenido un <pausa/> trabajo <pausa/> nunca en plan <pausa/> de <pausa_larga/> ganarme el pan <pausa/> nunca he trabajado <pausa/>	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H11_052_hab2	19-34	Hombre
13	hice el bachiller en en Fontiñas <pausa/> en el instituto de Fontiñas <pausa/> después el año de COU <pausa_larga/> <b>digamos</b> que lo pasé así mirando para mirando para as berzas	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_H12_027_hab1	19-34	Hombre

14	<risa/> esos viajes <pausa/> pues <b>digamos</b> que mmm lo de Barcelona es así como algo de <pausa/> mira ma este año por ejemplo marchamos el [...]	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_H12_027_hab1	19-34	Hombre
15	[...] qué sé eeh pff <pausa/> no pues ya vas a vas a tu rollo <pausa/> pues los que tienen novias <b>digamos</b> que <pausa/> de que <pausa/> que desconectan un poco <risa/> sí sí desconectan <pausa/> desconectan <pausa/> no aparte que	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_H12_027_hab1	19-34	Hombre
16	<risa/> se pira para allá porque <pausa_larga/> di <b>digamos</b> que los vecinos de allí del edificio desde los <pausa/> doce años eeh <pausa_larga/>	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H12_027_hab1	19-34	Hombre
17	[...] o no más o menos no fue que <pausa/> pero vamos <pausa/> que el tema de tema de drogas duras <b>digamos</b> <silencio/> me refería a eso ¿sabes? <ininteligible/>	Reformulador: explicativo	SCOM_H12_027_hab1	19-34	Hombre
18	[...] ver mmm darte cuenta eh saber sabes de sobra lo que había y y donde lo había también había pero <b>digamos</b> que se empezó a poner de moda <pausa/> que todo el mundo <silencio/>	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H12_027_hab1	19-34	Hombre
19	<ruido tipo="chasquido boca"/> a Liberty ya iban así ya así <b>digamos</b> los ya así un poco <pausa/> Liberty cobraban entrada <pausa/> Apolo que a veces cobraban y a veces no [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H12_027_hab1	19-34	Hombre
20	[...] en <pausa/> un fueraborda o lo que fuera tal <pausa/> porque fue un eh <pausa/> eh un <pausa/> su mecánico <b>digamos</b> a donde lleva él los autocares a reparar y tal <pausa_larga/>	Reformulador: explicativo	SCOM_H12_027_hab1	19-34	Hombre
21	y este es de los padres de de Héctor de mi <pausa/> de mi cuñado <pausa/> ya <b>digamos</b>	Reformulador: explicativo	SCOM_H12_027_hab1	19-34	Hombre
22	hombre <pausa/> lo noto <pausa_larga/> eeh a nivel eso pues que gente <silencio/> que <pausa/> estaba <b>digamos</b> <pausa/> hace unos años como yo pero que veía que se podía <pausa/> asentar en un sitio o otro	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H12_031_hab1	19-34	Hombre
23	cuando vivía <pausa/> cuando <pausa/> íbamos al instituto a Fontiñas <pausa_larga/> todo alrededor de Fontiñas <pausa/> del instituto <b>digamos</b> <pausa_larga/> eran leiras	Reformulador: explicativo	SCOM_H12_031_hab1	19-34	Hombre
24	luego de noche me iba junto a la gente que conocí en el bare el <pausa/> pafeto ese así que <b>digamos</b> <pausa/> que que tal y <pausa/> lo pasaba bien y después por la mañana a dormir <pausa/> y por [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H12_031_hab1	19-34	Hombre
25	<b>E:</b> y de tus años de estudiante ¿qué <pausa/> qué podías contar así? ¿cómo <pausa/> Cómo los recuerdas? <pausa/> ¿con nostalgia? o o <risa/> <b>I:</b> pues <risa/> bueno <pausa/> más o menos <pausa/> no tampoco demasiado <pausa/> <ruido tipo="chasquido boca"/> o sea mmm <b>digamos</b> que le dediqué mucho tiempo a estudiar <pausa/> <risa/> y a estar en la bi en la biblioteca bastante [...]	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_H13_013_hab1	19-34	Hombre
26	[...] tiempo a estudiar <pausa/> <risa/> y a estar en la bi en la biblioteca bastante y sí <pausa/> home <pausa/> <b>digamos</b> que salía <pausa/> salía de vez en cuando <pausa/> no voy a decir que saliese todos los viernes <pausa/> [...]	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_H13_013_hab1	19-34	Hombre

27	sí <pausa/> hombre <pausa/> <risa/> sí <pausa/> yo qué sé <pausa/> <ruido tipo="chasquido boca"/> <b>digamos</b> que no soy tan quisquilloso como mis padres <pausa/>	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H13_013_hab1	19-34	Hombre
28	mmm bueno <pausa/> <b>digamos</b> que mediana <pausa/> por mi parte de mi padre son <pausa/> son tres <pausa/> hermanos <pausa/> por la parte [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H13_013_hab1	19-34	Hombre
29	[...] <pausa/> son tres <pausa/> hermanos <pausa/> por la parte de mi madre son cinco <pausa/> y <pausa/> o sea <pausa/> <b>digamos</b> que antes <pausa/> cuando vivían mis abuelos <pausa/> pues sí que nos juntábamos más todos <pausa/> y sí que [...]	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H13_013_hab1	19-34	Hombre
30	<b>digamos</b> que soy el informático de la familia y <pausa/> muchas veces <pausa/> pues <pausa/> les ayudo a con problemas [...]	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H13_013_hab1	19-34	Hombre
31	[...] <pausa/> ya está <pausa/> aquí está el ff <pausa/> aquí en cuanto haces algo para el público <pausa/> te estás <b>digamos</b> <pausa/> eeh exponiendo a <pausa/> a quiero decir <pausa/> estás aceptando cualquier tipo de crítica porque si no no [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H13_014_hab1	19-34	Hombre
32	<b>digamos</b> que mi familia <pausa/> que no se quería ir pero bueno se tuvo que ir <pausa/> ahora vuelve a [...]	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H13_014_hab1	19-34	Hombre
33	la la chica Rosario sí <ininteligible/> y ya estaba <pausa/> estuvo aquí que está aquí nuestro <pausa/> <b>digamos</b> nuestro encargado <pausa/> que viene por las tardes <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
34	<ruido tipo="chasquido boca"/> <pausa/> pues hago un poco de <b>digamos</b> de coordinador <pausa/> le busco a los entrenadores porque son tres selecciones <pausa/> y le busco a los entrenadores [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
35	pues de de chaval <b>digamos</b> <pausa/> tiempo de colegio <pausa_larga/> se me daba bien lo que es la pintura <pausa/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
36	es la porque esta gente porque tengo compañeros que tenía que tenían casa de <b>digamos</b> de aldea <pausa/> pues bueno <pausa/> tienes entretenimiento pues <pausa/> plantas algo tal <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
37	pues bueno <pausa/> tienes entretenimiento pues <pausa/> plantas algo tal <pausa_larga/> pero yo <b>digamos</b> <pausa/> animal de ciudad	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
38	resumiendo así fue la <pausa/> la historia que me metí aquí <pausa/> <b>digamos</b> <pausa_larga/>	Reformulador: recapitulativo	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
39	eeh <b>digamos</b> que hoy hace mal día está lloviendo tal <pausa/> bah <pausa/> no me levanto <pausa/> me quedo en vez [...]	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
40	<ruido tipo="golpe"/> que se asienten pero con plaza <ruido tipo="golpe"/> <pausa/> <b>digamos</b> fija ¿no? yo lo que le digo al niño <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
41	yo ya <pausa/> ya la <pausa/> por vagancia tamén o no fui un buen estudiante <b>digamos</b> <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre

42	mira qué cosas <risa/> el <ruido tipo="golpe"/> día a <ruido tipo="golpe"/> día <ruido tipo="golpe"/> <pausa/> en cambio lo <pausa/> <ruido tipo="golpe"/> <b>digamos</b> eeh <pausa_larga/>	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
43	toda la <pausa/> las parejas <pausa/> <b>digamos</b> <pausa_larga/> iban a hacer allí sus deberes <silencio/>	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
44	<ruido tipo="chasquido boca"/> <b>digamos</b> <pausa/> de niñez <pausa/> mm eh vivimos allí <vacilación/> porque <pausa/> no <pausa/> antes era como ir al pueblo	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
45	era como ir <pausa_larga/> pff a un sitio lejos <pausa/> hacías la vida <pausa/> <b>digamos</b> de barrio <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
46	y nos reuníamos todos allí <pausa_larga/> entonces <pausa/> eh <b>digamos</b> <pausa_larga/> me acuerdo bien <pausa/> lo que decíamos <pausa/>	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
47	[...] ir al pueblo <pausa/> era como una novedad <pausa/> nos quedaba como muy lejos ¿no? subir al centro <b>digamos</b> <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
48	frente al bueno Hostal <pausa/> frente al Hostal <pausa/> <b>digamos</b> <pausa/> <ruido tipo="golpe"/> aquí está el Hostal <ruido tipo="golpe"/> <pausa/> enfrente <pausa/> que está el rectorado bueno pues eso fue un [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
49	yo me acuerdo <pausa/> me acuerdo bien que el chico que le tecaba <pausa/> <b>digamos</b> <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
50	pero ff hombre ¿el cine? pues me gusta <pausa/> todo el cine que sea que sea bueno <pausa_larga/> desde el fff cine <pausa_larga/> po clásico <b>digamos</b> <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H11_052_hab2	19-34	Hombre
51	y <b>digamos</b> que así la vida del barrio más o menos pues bueno <pausa/> tiró por esos cauces después cada uno [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
52	o sea que ahora vas al barrio de San Lorenzo <pausa_larga/> <b>digamos</b> de mi generación <ruido tipo="golpe"/> <pausa_larga/> no queda nadie <pausa/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
53	I: con esos que te peleabas <pausa/> al final <pausa_larga/> E: claro I: después <ruido tipo="golpe"/> eran los que más <pausa/> más migas eh <b>digamos</b> hacías <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
54	y entonces era <pausa/> a ver <pausa/> quién más <silencio/> eeh <pausa_larga/> clavadas <b>digamos</b> <pausa/> hacías <pausa/> y entonces allí en la carballeira de San Lorenzo andaba así pum pum buoh pues pasabas [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
55	[...] lo que explicaba <pausa/> uno quedaba aquí <pausa/> la que quedaba aquí esta era la m <pausa/> la la mejor <b>digamos</b> porque ya quedaba en la línea <pausa/> que había veces que quedaban en la tierra <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre

56	entonces <pausa/> seguía tirando hasta fallar <pausa_larga/> con su bola <pausa_larga/> <b>digamos</b> pu uno pues bueno sacó esa <pausa/> le quedaba <pausa/> aquí	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
57	se le fue para aquí <silencio/> esta es la chiripa <b>digamos</b> <pausa_larga/> y quedó esta sin sacar <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
58	había gente <pausa/> que tira la bola con el dedo este <b>digamos</b> ¿cómo le llaman? <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
59	y también las mejores <pausa/> chapas que había <pausa/> había estas de clásicas de las cervezas <pausa_larga/> de las de <pausa/> refrescos <pausa_larga/> pero esas <pausa/> <b>digamos</b> tener de chiripa tener la <pausa/> la tuya buena<pausa_larga/> esas lastimaban porque sí <pausa/>	Reformulador: explicativo	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
60	<b>digamos</b> que este era el bote clásico de canela <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
61	pero también hacías <pausa/> unas amistades <pausa/> esos amigos <pausa/> <b>digamos</b> de niñez de calle <pausa/> son los de toda la vida <silencio/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
62	en estos árboles <pausa/> y además es la época ahora creo que se ven <pausa_larga/> s ehm <pausa/> son <pausa_larga/> <ruido tipo="chasquido boca"/> <pausa/> unas <b>digamos</b> <pausa/> unas semillas <pausa_larga/> que tiene el árbol y son así pequeñitas <pausa/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
63	estos crecen del lado de los ríos <pausa/> y entonces <pausa/> son <pausa/> una o unos árboles que tienen <pausa/> <b>digamos</b> unas ramas <pausa/> bastante gruesas <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
64	no conoces sí <pausa/> bueno <pausa/> esto es un tipo también <pausa/> de <pausa/> <b>digamos</b> de <pausa/> no hierba sino <pausa_larga/> árbol tampoco se le puede llamar <pausa/> un arbusto <pausa/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
65	más grueso así para aquí <pausa_larga/> <b>digamos</b> esta parte <silencio/> y esto <pausa/> así más finito <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
66	sí <pausa/> la verdad que sí <pausa/> o sea <pausa/> no pasé <b>digamos</b> como se suele decir <pausa/> hambre no <pausa/> necesidades sí <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
67	para acceder a puestos y tal claro lo tienes más fácil <b>digamos</b> <pausa/> entre comillas pero <pausa/> <ruido tipo="golpe"/> lo tienes más fácil <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_H21_053_hab1	35-54	Hombre
68	[...] va qué va! nosotros teníamos la casa nos metimos en la casa <pausa/> se podía vivir en la casa <b>digamos</b> que vulgarmente <pausa/> si no hacía frío <pausa/> claro lo que pasa que le faltaba <risa/> las cajas de la persiana <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_H21_054_hab2	35-54	Hombre
69	y nosotros tenemos instalaciones <pausa/> subterráneas <b>digamos</b> <pausa/> entonces tenemos ahí <pausa/> un pequeño aparcamiento <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H22_024_hab1	35-54	Hombre
70	[...] entonces el colegio no le daba cobertura mmm <pausa/> para seguir jugando <pausa/> te venían los equipos de mm <pausa/> <b>digamos</b> de los barrios <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H22_024_hab1	35-54	Hombre

71	eeh porque este programa <pausa/> te aparece <pausa/> <b>digamos</b> el teclado <pausa/> dibujado tú tienes el teclado <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H22_024_hab1	35-54	Hombre
72	eh un mínimo de velocidad y y de <pausa/> y <b>digamos</b> de de faltas que pueden tener <pausa/> entonces claro él ve que falla y tal pero <pausa/> no sabe [...]	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H22_024_hab1	35-54	Hombre
73	eeh y otro compañero pero <pausa/> mmm <b>digamos</b> para trabajar mejor con los críos <pausa/> los dividen en por ejemplo sexto a ¿no? <pausa/>	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H22_024_hab1	35-54	Hombre
74	[...] inglés también <pausa/> en inglés te hacen grupos <pausa/> pequeñitos <pausa/> entonces <pausa/> el mismo grupo <pausa/> el mismo nivel <b>digamos</b> <pausa/> te lo pueden dividir en tres o cuatro <pausa/> o sea van tres o cuatro profesores con ellos [...]	Reformulador: explicativo	SCOM_H22_024_hab1	35-54	Hombre
75	[...] que <pausa/> en <pausa/> en los hospitales por ejemplo <pausa/> los administrativos mmm <pausa/> no tienen un personal co eh <b>digamos</b> específico para desarrollar esa labor <pausa/> por ejemplo que te lleven <pausa/> <ruido tipo="chasquido boca"/> las Historias clínicas que mm <pausa/> [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H22_024_hab1	35-54	Hombre
76	¿hm? <pausa/> es para <pausa/> <b>digamos</b> que ellos han realizado los estudios básicos <pausa_larga/> para eh digamos mmm llevarte el trabajo que te decía antes	Reformulador: explicativo	SCOM_H22_024_hab1	35-54	Hombre
77	para eh <b>digamos</b> mmm llevarte el trabajo que te decía antes o sea de los médicos o sea que los médicos <pausa/> [...]	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_H22_024_hab1	35-54	Hombre
78	[...] llevar bueno pues de alguna manera <pausa/> darles oportunidades a <pausa/> lógicamente si tienen una plaza pues <pausa/> <ruido tipo="chasquido boca"/> a <b>digamos</b> <pausa_larga/> actualizarse o de alguna forma ¿no? <pausa_larga/>	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_H22_024_hab1	35-54	Hombre
79	te está uniendo Santiago lo que era centro <pausa/> con sus eehmm <ruido tipo="golpe"/> <b>digamos</b> barrios <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H22_024_hab1	35-54	Hombre
80	[...] yo estudiaba <pausa/> pues eeh <pausa/> mi madre ta <ruido tipo="golpe"/> trabajaba en casa <pausa/> mi padre <ruido tipo="golpe"/> también <pausa/> eh <b>digamos</b> que mm la vida era más familiar <pausa/> ¿no? <pausa/> pero desde que por ejemplo pues ahora	Reformulador: explicativo	SCOM_H22_024_hab1	35-54	Hombre
81	que <pausa/> como <b>digamos</b> los hijos de los campesinos <pausa/> no tenían los medios suficientes para pod tus padres pagaran unos estudios <pausa_larga/> entonces se te montó este ese sistema de laborales <pausa/>	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
82	bueno sí <pausa/> pues <pausa/> eeh <pausa/> que tienen que ser manuales <pausa/> pues entonces tú <pausa/> eeh <b>digamos</b> <pausa/> sí <pausa/> cronometras <pausa/> los tiempos <pausa/> en hacer esa operación por parte del operario <silencio/>	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
83	entonces tú a co <pausa/> a esta persona <pausa/> le cronometras <pausa/> pues yo qué sé<pausa_larga/> <b>digamos</b> que es fuese un monta eh meter cigarrillos en una cajetilla <ruido tipo="golpe"/> <pausa/> manualmente <pausa/> pues tú pues bueno [...]	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre

84	pues <b>digamos</b> que intentas compensar ese tiempo o sea le el tío trabaja con <pausa/> con <silencio/> digamos con ansia <pausa_larga/>	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
85	pues digamos que intentas compensar ese tiempo o sea le el tío trabaja con <pausa/> con <silencio/> <b>digamos</b> con ansia <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
86	entre el número de personas que te haces que les pones <pausa_larga/> entonces <b>digamos</b> que formas <pausa/> una cadena de trabajo <pausa_larga/> y empiezas a darle proceso a una persona <pausa/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
87	ahí entonces pues tienes que equilibrar <b>digamos</b> <pausa/> el trabajo <pausa/> ¿cómo equilibras el trabajo? <pausa/> pues en base <pausa/> a los tiempos que [...]	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
88	cuando <pausa/> este producto sale <silencio/> se hace una <b>digamos</b> una <pausa/> preserie primero <pausa/> la preserie son digamos unos primeros prototipos <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
89	se hace una digamos una <pausa/> preserie primero <pausa/> la preserie son <b>digamos</b> unos primeros prototipos <pausa_larga/>	Reformulador: explicativo	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
90	no <pausa/> entonces bueno pues al principio había problemas <pausa/> había problemas por eso porque claro <pausa/> yo sabía <b>digamos</b> todas las triquiñuelas de <pausa/> entonces claro a ti te pagan para hacer bien las cosas <silencio/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
91	pero bueno <pausa/> eso <b>digamos</b> que es la parte negra de de <pausa/> del trabajo <pausa_larga/> es la parte negra <pausa/> tenía lo que es lo bonito que es intentar ahorrar <silencio/>	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
92	yo tengo familiares que tienen empresas <pausa/> eeh son empresas familiares <b>digamos</b> con cuatro o cinco empleados <silencio/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
93	y <b>digamos</b> que eso es la labor en este caso de este <pausa/> de nuestro departamento	Reformulador: recapitulativo	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
94	sí no era así de claro <pausa/> pero a mí ya me habían elegido <pausa_larga/> era un <b>digamos</b> un <pausa_larga/> un trámite <pausa/> burocrático a seguirlo <silencio/>	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
95	se analizaba con lupa y buscaban la menor tal al <pausa/> <b>digamos</b> que le hacían putadas para echar esa idea para atrás <silencio/>	Reformulador: explicativo	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
96	me está diciendo <pausa/> que la <vacilación/> <pausa/> que yo <pausa/> he <pausa/> <b>digamos</b> de una forma <ruido tipo="chasquido boca"/> no estafado porque no es estafar <pausa/> eh le he hecho perder dinero a la empresa <silencio/>	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
97	<risa/> entonces miras <pausa/> y miras si está haciendo las cosas bien o mal o sea estás <ruido tipo="golpe"/> viendo <pausa/> y estás mirando para <pausa/> o sea <pausa/> estás <ruido tipo="golpe"/> viendo y estás <pausa/> escuchando <pausa_larga/> tienes <b>digamos</b> los sentidos puestos en <pausa_larga/>	Reformulador: explicativo	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre

98	el resto de <b>digamos</b> eeh encargados <pausa/> medios de jefes de sección <ruido tipo="boca"/> <pausa/> saben <pausa/> s una cosa si tiene que ir a mí o a otro <pausa/>	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
99	entonces <b>digamos</b> que lo que estudié por vocación <silencio/> lo hago <pausa/> lo trabajo también ahora <pausa/> por devoción <risa/> <pausa/>	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
100	dependes de alguien <b>digamos</b> depende de de la persona que está en la casa que te <pausa/> que tienes que seguir unos horarios [...]	Reformulador: explicativo	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
101	[...] la persona que está en la casa que te <pausa/> que tienes que seguir unos horarios <pausa/> entonces pues <pausa/> <b>digamos</b> que mm <pausa/> que te <pausa/> en vacaciones me aburro si estoy <pausa_larga/>	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
102	entonces bueno pues eeh <b>digamos</b> <pausa/> no es que no sea una niña difícil hay que saberla llevar <pausa/> ni más ni menos saberle <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
103	entonces claro estamos en otro no en otros <pausa/> otros tiempos en que <b>digamos</b> en el barrio todo dios se conocía vivían ahí de toda la vida ahora aquí hay mucha gente <pausa_larga/>	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
104	<ruido tipo="chasquido boca"/> <pausa/> entonces <b>digamos</b> que yo digamos soy en <pausa/> ese sentido <pausa/> más dictador <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
105	<ruido tipo="chasquido boca"/> <pausa/> entonces digamos que yo <b>digamos</b> soy en <pausa/> ese sentido <pausa/> más dictador <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
106	[...] trece catorce años pues sí pensaba en una en las chicas <pausa/> pero de otra manera más <pausa/> más idílica <b>digamos</b> no <pausa/> más <pausa/> más tonto <pausa/> vamos <ruido tipo="inspiración"/> <pausa/> eeh no había chats <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
107	eeh no había chats <pausa_larga/> <b>digamos</b> que no te corrompías tanto eras más <pausa/> más inocente <pausa_larga/>	Reformulador: explicativo	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
108	[...] instituto <pausa/> pues sí <pausa/> cuadraba ese tipo de historias <pausa/> pero no para un niño de trece años entonces <b>digamos</b> que el niño de trece años está viendo lo que está pasando con dieciséis dieciséis <pausa/> y quiere imitarlo	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
109	entonces claro intentas protegerla de eso <ruido tipo="inspiración"/> <pausa_larga/> entonces por ejemplo <b>digamos</b> que de <pausa/> todo ese justificante <pausa/> es bueno <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_H22_026_hab1	35-54	Hombre
110	[...] ni siquiera hay una sala de fumadores o algo así <pausa/> o una parte del edificio en la que haya <b>digamos</b> eeh sistemas de extracción de humos donde los que fuman no molesten a nadie más <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H23_003_hab1	35-54	Hombre
111	que debería estar prohibido <pausa/> eeh <b>digamos</b> que mientras está regulado por lo menos sabemos a dónde va el dinero que se invierte en tabaco en este país <pausa/>	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H23_003_hab1	35-54	Hombre

112	[...] un poco la historia y me gustan los idiomas <pausa/> entonces pues eeh clásicas más que nada por despiste <pausa/> <b>digamos</b> que tenía bastante encanto <pausa/> clásicas tiene mucho encanto como carrera pero <pausa/> pero bueno <pausa/> no sabía mucho	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_H23_003_hab1	35-54	Hombre
113	[...] un par de semanas o tres <pausa/> pues ya es eh <pausa/> <ruido tipo="chasquido boca"/> ya es realmente mucho <pausa/> no <pausa/> <b>digamos</b> que eh <pausa/> eso	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_H23_003_hab1	35-54	Hombre
114	te llama la atención <pausa/> o por lo menos a mí <pausa/> eeh <pausa/> porque <b>digamos</b> osque reflejan un poco lo que se ve en las películas ¿no? <pausa/> de de la Guerra [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H23_006_hab1	35-54	Hombre
115	[...] de la Guerra Fría por lo menos en la época en la que yo estuve <pausa/> eeh y y y <b>digamos</b> que <pausa/> que ya ya eran países independientes pero sí tenían un <silencio/>	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_H23_006_hab1	35-54	Hombre
119	el desvarío de la cabeza siempre lleva a <pausa_larga/> a ver ciertas cosas que <pausa/> se parecen más <pausa/> <b>digamos</b> a animales más que a las personas con razonamiento sólido <silencio/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H32_033_hab1	>54	Hombre
120	era <b>digamos</b> estaban <pausa/> pegados <pausa/> y o sea <pausa/> territorialmente estaban pegados <pausa/> ¿qué tenía Conjo? tenía Conjo [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H32_035_hab1	>54	Hombre
121	y bueno pues <pausa/> pasó parte de nuestra infancia pues eeh era una <b>digamos</b> una zona <pausa/> de aquel entonces no teníamos <pausa/> los parques que hoy tienen la la juventud <pausa/> a [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H32_035_hab1	>54	Hombre
122	I: cuantos más puntos tenías recreos tenías días libres fin <pausa_larga/> E: ah I: había una una una mmm <pausa/> <b>digamos</b> una disciplina <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H32_035_hab1	>54	Hombre
123	[...] podemos llamarle colegio <pausa/> normalmente <pausa/> pues iba el primero y ya iba el segundo y todo porque era <pausa/> <b>digamos</b> ya una <pausa/larga>	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_H32_035_hab1	>54	Hombre
124	eeh <b>digamos</b> a San Lázaro pero bueno Conjo era de las <pausa/> mejores fiestas date cuenta que Conjo hacía las fiestas [...]	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H32_035_hab1	>54	Hombre
125	también hacemos también <vacilación/> montamos un <b>digamos</b> <pausa/> sátiras o <pausa/> o coreog o chirigotas <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_H32_035_hab1	>54	Hombre
127	en en <pausa/> en una caída así en en <pausa/> <b>digamos</b> de trayectoria inclinada ¿no? <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H33_007_hab1	>54	Hombre
128	no siempre no pero fueron dos veces en la vida <risa/> <pausa/> pero las dos veces en la vida que tuve así un <pausa/> un accidente <b>digamos</b> porque también yo nunca antes de de de esto de la caída de la escalera y la vértebra pues nunca me metieron en el quirófano <pausa/>	Reformulador: recapitulativo	SCOM_H33_007_hab1	>54	Hombre
129	y ahí mismo reside el es el <b>digamos</b> la parte de <pausa/> del sistema nervioso <pausa/> porque claro la médula también es <pausa/> forma parte del cerebro [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H33_007_hab1	>54	Hombre

130	bueno pues <pausa/> uno tiene allí su patria ¿ no ? y y de hecho <ruido tipo="inspiración"/> <ruido tipo="chasquido boca"/> <pausa/> para mí eeh <pausa_larga/> mi patria de a de la infancia <b>digamos</b> está allí en Noceda y Folgoso <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_H33_007_hab1	>54	Hombre
131	pero tuve mi etapa de después de vivir con él seis años ahora tener una cría <pausa_larga/> entonces <pausa/> <b>digamos</b> que fui pasándome a lo mejor fui más rápida	Conversacional: metadiscursivo (añadir información nueva)	SCOM_M12_030_hab1	19-34	Mujer
132	[...] lo que tú hacías y lo que tú necesitabas que te hiciera el programa <pausa/> cada uno pedía lo suyo <b>digamos</b> que te diseñaba <pausa_larga/>	Reformulador: explicativo	SCOM_M12_030_hab1	19-34	Mujer
133	de todas ellas es el <b>digamos</b> el sobrino más mayor y siempre estuvo muy inculcado con sus tías <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_M12_030_hab1	19-34	Mujer
134	te la hacían porque era lo que tocaba <b>digamos</b> que era lo que imponía la sociedad como quien porque hoy en día es así <pausa_larga/>	Reformulador: explicativo	SCOM_M12_030_hab1	19-34	Mujer
135	y aproximadamente somos tres por por sillón por <pausa/> <b>digamos</b> box a lo que es la superficie donde está el sillón <pausa/> y donde está la mesa y todo [...]	Reformulador: rectificativo	SCOM_M13_008_hab1	19-34	Mujer
136	[...] <pausa/> ya hago yo un poco así <pausa/> lo que a mí me apetece <pausa/> sin horarios y sin agobios <b>digamos</b>	Reformulador: recapitulativo	SCOM_M22_019_hab1	35-54	Mujer
137	la gente reniega de rea <pausa_larga/> o sea <pausa/> no es una <pausa/> una <pausa/> mmm <pausa/> bueno una plaza apetecible <b>digamos</b> de hecho <pausa/> ofertan muchas plazas <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_M22_019_hab1	35-54	Mujer
138	pues a veces <pausa/> pues hacíamos las comidas en mi casa <pausa/> a v las reuniones las hacíamos en mi casa <pausa/> o sea <ruido tipo="chasquido boca"/> <pausa/> tenías <pausa/> así <pausa/> ehm la vida social <pausa/> <b>digamos</b> <pausa/> eran <pausa_larga/>	Reformulador: recapitulativo	SCOM_M22_019_hab1	35-54	Mujer
141	[...] Diego Gelmírez <pausa/> pero bueno <pausa/> es en Santa Marta un poquito <pausa/> es la prolongación de Rosalía de Castro <b>digamos</b> <pausa/> un poquito más abajo <pausa/> donde está el hotel Peregrino <pausa/> pues un poco <pausa/> un poco más [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_M23_018_hab1	35-54	Mujer
142	como podía ser hace treinta años que era <pausa/> pues la fiesta del pueblo <b>digamos</b> <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_M23_018_hab1	35-54	Mujer
143	[...] <pausa/> que bueno que <pausa/> que estudié <pausa/> más de la cuenta <risa/> quiero decir <pausa/> más que la media <b>digamos</b> <pausa/> eeh bueno <pausa/> que se dedica a lo que se dedica <pausa/> pues yo no tengo ordenador porque [...]	Reformulador: explicativo	SCOM_M23_018_hab1	35-54	Mujer
144	entonces <pausa/> bueno <pausa/> es una optativa obligatoria <b>digamos</b> <pausa/> que luego pueden abandonar <pausa/> en bachillerato porque luego en bachillerato tienen <pausa/> pues economía ciencias políticas música [...]	Reformulador: recapitulativo	SCOM_M23_018_hab1	35-54	Mujer

145	[...] <pausa/> pero en aquel momento <pausa/> estaba homologado a nivel europeo entonces <pausa/> le ese bachillerato pues <pausa/> valía para <b>digamos</b> para <pausa/> los diferentes <pausa/> países <pausa/> hoy no sé cómo funciona la verdad porque te estoy hablando ya [...]	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_M23_018_hab1	35-54	Mujer
146	y y esto es mi trabajo y mi <pausa/> aparte de que me encanta y de que estoy encantada y <pausa/> pues a es mi modo de vida <b>digamos</b> <risa/>	Reformulador: recapitulativo	SCOM_M23_018_hab1	35-54	Mujer
147	[...] está a treinta y siete grados <pausa/> y me viene muy bien para <pausa/> bueno mmm para mi problema físico <b>digamos</b> de rodillas y eso ¿no? <pausa/> y entonces los sábados y domingos <pausa/> pues <pausa/> me voy	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_M23_018_hab1	35-54	Mujer
148	[...] piscina a hacer <pausa/> a caminar <pausa/> por el agua <pausa/> a hacer rehabilitación entonces <pausa/> yo no utilizo <ruido tipo="chasquido boca"/> <b>digamos</b> ningún <pausa/> ningún servicio del balneario <pausa/> ninguno <pausa/> que no sea ju solo la piscina <pausa/> entonces <pausa/> [...]	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_M23_018_hab1	35-54	Mujer
149	[...] pequeña <risa/> cuando iba con mis padres allí <pausa/> y claro <pausa/> y hoy la gente va pues como lujo <b>digamos</b> <pausa/> quiero decir que son cosas que vuelven <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_M23_018_hab1	35-54	Mujer
150	[...] ¿no? <pausa/> y mmm <pausa/> y me fui a estudiar allí y entonces <pausa/> en vez de <pausa/> <b>digamos</b> <pausa/> hacer las asignaturas <pausa/> que tenía que hacer para convalidar aquí cuarto de carrera <pausa_larga/>	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_M23_018_hab1	35-54	Mujer
151	me quedé allí más tiempo para hacer toda la licenciatura de allí <pausa/> la de Letras Modernas de la que te hablaba antes <pausa_larga/> entonces mmm <b>digamos</b> que me licencié primero en Francia que aquí <pausa_larga/>	Reformulador: explicativo	SCOM_M23_018_hab1	35-54	Mujer
152	[...] a irme a Francia porque hice allí muchos amigos <pausa/> tuve allí <pausa/> bueno pues <pausa/> me hice una vida <b>digamos</b> <pausa/> y es una vida que <pausa/> bueno que no me apetece <pausa/> <ruido tipo="chasquido boca"/> no me apetece renunciar a [...]	Reformulador: explicativo	SCOM_M23_018_hab1	35-54	Mujer
153	si tengo que ir sola no voy <pausa/> no por ir sola <pausa/> porque no me apetece <pausa/> mmm <pausa/> no disfruto de los viajes <pausa/> si no tengo con quien compartirlos <b>digamos</b> <pausa/> ¿te das cuenta? <pausa/>	Reformulador: explicativo	SCOM_M23_018_hab1	35-54	Mujer
154	mmm <pausa/> <b>digamos</b> <pausa/> mmm profundo vamos que no esté preparado <silencio/>	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_M23_018_hab1	35-54	Mujer
155	<b>digamos</b> de alguna forma era la nieta mayor siempre fui la nieta preferida <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_M31_037_hab1	>54	Mujer
156	[...] estaba empleada en esta tintorería <pausa/> llevaba aquí dos años <pausa/> cuando este chico cuando <pausa/> cogió la tintorería <pausa/> <b>digamos</b> que de <silencio/>	Conversacional: metadiscursivo (ganar tiempo)	SCOM_M31_037_hab1	>54	Mujer

157	estaba muy arreglada ya estaba muy muy expropiada <b>digamos</b> porque ya había <pausa/> aunque hubo siempre <pausa_larga/>	Conversacional: modal atenuador (aproximador)	SCOM_M31_037_hab1	>54	Mujer
158	sí <pausa/> es es la que más formación tiene <pausa_larga/> <ruido tipo="tos"/> o sea más completa <b>digamos</b> que acabó <pausa/> ¿no? los otros empezaron todos y por una razón o otra no siendo el [...]	Reformulador: explicativo	SCOM_M31_037_hab1	>54	Mujer
159	[...] ahí es donde distingues que puedes <pausa/> tienes otra para elegir <pausa/> y entonces si prefieres pues <pausa/> con Galicia <b>digamos</b> ¿no? <pausa_larga/>	Reformulador: recapitulativo	SCOM_M31_037_hab1	>54	Mujer
160	hubo dos o tres veces <silencio/> que hubo disculpas <pausa/> y me costó que no me dejaron salir a la próxima <b>digamos</b> ¿no? <pausa_larga/>	Operador argumentativo: de concreción	SCOM_M31_037_hab1	>54	Mujer
161	tu nombre me mmm <silencio/> es <pausa_larga/> un <alargamiento>poco</alargamiento> <silencio/> <b>digamos</b> que no es así como muy vulgar	Conversacional: modal atenuador (escudo)	SCOM_M31_045_hab1	>54	Mujer